

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 1 (1883)  
**Heft:** [13]

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 29. März — Berne, le 29 Mars — Berna, li 29 Marzo

**Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel**  
**Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce**  
**Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio**

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5.** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.  
**Abonnement annuel Fr. 5.** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.  
**Prezzo delle associazioni Fr. 5.** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

**Inhalt:** Bekanntmachungen der Departemente S. 119. Bilanzen und Wochensituation der Emissionsbanken S. 120—124. Konsultsberichte S. 125—126. Ausländische Zölle S. 126. Verschiedenes S. 126—127. Schweizerische Ein-, Aus- und Durchfuhr S. 127—129. Amtliche und Privat-Anzeigen S. 130.  
**Contenu:** Publications des Départements p. 119. Bilans et situation hebdomadaire des banques d'émission p. 120—124. Rapports consulaires p. 125—126. Douanes étrangères p. 126. Divers p. 126—127. Importation, exportation et transit suisses p. 127—129. Insertions officielles et privées p. 130.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne.  
 Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all'Ufficio federale del Commercio a Berna.

### Stellen-Ausschreibung.

Infolge Versetzung die **Einnehmerstellen bei den Nebenzollstätten in Madonna di Ponte** und in **Ligornetto** (Tessin). Jahresbesoldung für jede dieser beiden Stellen Fr. 500 nebst 15 % Bezugsprovision auf den Roheinnahmen.

Anmeldungen sind bis zum 4. April 1883 der Zolldirektion in Lugano einzureichen.

Bern, den 21. März 1883.

Eidgen. Oberzolldirektion.

### Mises au concours.

Ensuite de déplacement, les places de receveur aux bureaux secondaires des péages à **Madonna di Ponte** et à **Ligornetto** (Tessin). Traitement annuel pour chacune fr. 500 plus 15 % de provision sur la recette brute. S'adresser d'ici au 4 avril 1883 à la direction des péages à Lugano.

Berne, le 21 mars 1883.

Direction générale des Péages.

### Fischerei-Ausstellung in London.

Da unterzeichnetes Departement vom schweizerischen Generalkonsulate in London weitere Mittheilungen betreffend die dortige internationale Fischerei-Ausstellung zu Handen der schweizerischen Aussteller erhalten hat, sind letztere ersucht, ihre Adressen hieher mittheilen zu wollen.

Bern, den 24. März 1883.

Schweizerisches Handels- und Landwirthschafts-Departement  
 Abtheilung Forstwesen.

### Exposition de la pêche à Londres.

Le Département fédéral du commerce et de l'agriculture ayant reçu du consulat général suisse à Londres des nouvelles communications au sujet de l'exposition internationale de la pêche qui aura lieu dans cette ville et ces communications devant être portées à la connaissance des exposants suisses, nous prions ces derniers de bien vouloir nous communiquer leurs adresses.

Berne, le 24 mars 1883.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture  
 Section forestière.

### Bekanntmachung.

Die neulich zwischen der Schweiz und Spanien abgeschlossenen Handelsverträge nebst den dazu gehörigen Zolltarifen werden in nächsten Tagen in einem Supplement zum Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht werden.

Eidg. Handelsdepartement.

### Publication.

Les traités de commerce récemment conclus par la Suisse avec l'Italie et l'Espagne seront publiés très-prochainement dans un supplément de la feuille fédérale du commerce, avec les tarifs de douane y respectifs.

Département du commerce.

### Verfügungen der Schweizerischen Postverwaltung.

Den Poststellen werden die Bestimmungen des Art. 92 der Dienst-instruktion für die schweizerischen Poststellen (Rev. P. A. B. I. Nr. 33), die Mitwirkung der Post beim Telegraphendienste betreffend, in Erinnerung,

In Folge nachträglich nöthig gewordener Korrekturen in den Bilanzen der Emissionsbanken wurde das Erscheinen vorliegender Nummer verspätet.

Ensuite de rectifications nécessaires survenues tardivement dans les bilans des banques d'émission, la publication du présent numéro a été retardée.

gebracht, mit dem Auftrage, das Publikum nach Möglichkeit auf diese Verhältnisse aufmerksam zu machen.

Eine Bestimmung, welche sehr wenig bekannt zu sein scheint, ist namentlich die, daß mit Telegraphenmarken frankirte Depeschen, welche in die Briefeinhüllen gelegt oder Briefkastenleerern, Briefträgern, Postboten etc. übergeben werden, unentgeltlich dem nächstgelegenen Telegraphenbureau zugestellt werden, sofern letzteres nicht im Auslande sich befindet, in welchem Falle die ordentliche Brieftaxe zu erlegen wäre.

Vom 1. April nächsthin an sind Doppelpostkarten auch im Verkehr mit Schweden zulässig.

Die Taxe für Drucksachen und Waarenmuster nach Australien, Neuseeland und Tasmanien, via Brindisi, beträgt von nun an wieder 15 (fremde Taxe 10) Cts., statt wie bisher 25, bezw. 20 Cts.

Korrespondenzen, welche die von den Kantonen aufgestellten Handelsregisterbureau, sowie die kantonalen Aufsichtsbehörden, in Ausführung der auf das Handelsregister bezüglichen Vorschriften des schweizerischen Obligationenrechtes der Post zur Beförderung aufgeben, genießen Portofreiheit. Dagegen sind die von Privaten aufgegebenen Korrespondenzen betreffend die Anmeldung zur Eintragung in's Handelsregister als portopflichtig zu behandeln.

### Ordres de service de l'Administration des postes suisses.

Il est rappelé aux offices de poste les dispositions de l'art. 92 de l'instruction de service pour les offices de poste suisses (feuille postale révisée, tome 1, n<sup>o</sup> 33), concernant la coopération de la poste au service télégraphique, en les invitant à rendre autant que possible le public attentif à ces dispositions.

Une disposition qui paraît surtout peu connue, c'est celle qui permet la transmission gratuite par la poste au prochain bureau des télégraphes des télégrammes affranchis par des timbres télégraphiques et qui sont ou jetés dans les boîtes aux lettres ou remis aux leveurs de boîtes, facteurs ou messagers; si le bureau des télégraphes expéditeur se trouvait sur territoire étranger, la transmission ne pourrait se faire que contre paiement de la taxe ordinaire des lettres.

Les cartes postales doubles seront, dès le 1<sup>er</sup> avril prochain, aussi admises dans l'échange avec la Suède.

La taxe des imprimés et des échantillons à destination de l'Australie, de la Nouvelle Zélande et de la Tasmanie, via Brindisi, est de nouveau de 15 (taxe étrangère 10) cts., au lieu de 25, soit 20 cts.

Les correspondances que les bureaux des registres de commerce établis par les cantons, ainsi que les autorités de surveillance cantonales remettent à l'expédition par la poste, en exécution des prescriptions du Code fédéral des obligations concernant les registres de commerce, jouissent de la franchise de port. Par contre, les correspondances des particuliers, touchant les annonces d'inscription dans le registre de commerce, sont passibles de la taxe.

Le 1<sup>er</sup> avril prochain il sera ouvert sur l'emplacement de l'Exposition nationale de Zurich un bureau de poste et de télégraphe qui fonctionnera pendant toute la durée de l'Exposition (ouverture le 1<sup>er</sup> mai 1883). Ce bureau de poste s'occupera de toutes les branches du service interne et international des postes et des télégraphes. Les objets postaux et les télégrammes que les expéditeurs veulent retirer sur l'emplacement de l'Exposition même, devront porter la désignation: „Zurich, Exposition“.

# **Compte de profits et pertes** de la Banque du Commerce à Genève pour l'exercice 1882

**Doit**  
(Charges)

**Avoir**  
(Produits)

| I. Frais d'administration |    |                                                                                 | I. Produit du compte d'effets de change                                                                                                                                                                                                                                                  |           |    |
|---------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----|
| 86,103                    | 70 | Appointements et gratifications des employés et surnuméraires                   | <i>Effets escomptés sur la Suisse:</i>                                                                                                                                                                                                                                                   |           |    |
| 1,906                     | 50 | Chauffage, éclairage, service et surveillance                                   | Intérêts perçus et commissions                                                                                                                                                                                                                                                           | 563,016   | 25 |
| 8,583                     | 20 | Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.) | Réescompte de l'exercice précédent à 6 %                                                                                                                                                                                                                                                 | 57,037    | 90 |
| 16,798                    | 80 | Ports de lettres, dépêches et frais de concordat                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 620,054   | 15 |
| 1,497                     | 15 | Frais de confection de billets de banque                                        | A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 5 %                                                                                                                                                                                                                                          | 41,193    | 50 |
| 355                       | —  | Mobilier: Fournitures, entretien et amortissement                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
| 21,476                    | 95 | Divers: Frais pour faire venir des espèces de l'étranger                        | <i>Effets sur l'étranger:</i>                                                                                                                                                                                                                                                            |           |    |
| 136,721                   | 30 |                                                                                 | Intérêts perçus, commissions et bénéfices sur les cours                                                                                                                                                                                                                                  | 16,043    | 10 |
|                           |    |                                                                                 | Réescompte de l'exercice précédent à 5 %                                                                                                                                                                                                                                                 | 6,440     | 30 |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,483    | 40 |
|                           |    |                                                                                 | A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 3 1/2 %                                                                                                                                                                                                                                      | 2,310     | 90 |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
|                           |    |                                                                                 | <i>Avances sur nantissements:</i>                                                                                                                                                                                                                                                        |           |    |
|                           |    |                                                                                 | Intérêts perçus et commissions                                                                                                                                                                                                                                                           | 239,693   | 80 |
|                           |    |                                                                                 | Réescompte de l'exercice précédent à 6 1/2 %                                                                                                                                                                                                                                             | 19,419    | 50 |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 259,113   | 30 |
|                           |    |                                                                                 | A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 5 %                                                                                                                                                                                                                                          | 21,374    | 45 |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
|                           |    |                                                                                 | <b>II. Intérêts créanciers et commissions</b>                                                                                                                                                                                                                                            |           |    |
|                           |    |                                                                                 | <i>a. Sur créances en comptes-courants:</i>                                                                                                                                                                                                                                              |           |    |
|                           |    |                                                                                 | De comptes-correspondants débiteurs                                                                                                                                                                                                                                                      | 31,860    | 15 |
|                           |    |                                                                                 | <i>b. Sur autres créances et placements:</i>                                                                                                                                                                                                                                             |           |    |
|                           |    |                                                                                 | <i>De placements hypothécaires de toute nature:</i>                                                                                                                                                                                                                                      |           |    |
|                           |    |                                                                                 | Intérêts perçus                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,014    | 50 |
|                           |    |                                                                                 | Réescompte au 31 décembre 1881 à 6 %                                                                                                                                                                                                                                                     | 1,358     | 35 |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,372    | 85 |
|                           |    |                                                                                 | A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 5 %                                                                                                                                                                                                                                          | 1,266     | 65 |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
|                           |    |                                                                                 | De divers: réscriptions municipales de la ville de Genève:                                                                                                                                                                                                                               |           |    |
|                           |    |                                                                                 | Intérêt perçus                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,443    | 20 |
|                           |    |                                                                                 | A déduire: réescompte au 31 décembre 1882 à 5 %                                                                                                                                                                                                                                          | 5,142     | 35 |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
|                           |    |                                                                                 | <i>D'effets publics:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |    |
|                           |    |                                                                                 | Intérêts perçus                                                                                                                                                                                                                                                                          | 99,109    | 50 |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
|                           |    |                                                                                 | <b>III. Produit des immeubles</b>                                                                                                                                                                                                                                                        |           |    |
|                           |    |                                                                                 | D'autres propriétés que l'immeuble à l'usage de la banque                                                                                                                                                                                                                                |           |    |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
|                           |    |                                                                                 | <b>IV. Droits et indemnités</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
|                           |    |                                                                                 | Droits de garde sur dépôts de titres et objets de valeur                                                                                                                                                                                                                                 |           |    |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
|                           |    |                                                                                 | <b>V. Produits divers</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |           |    |
|                           |    |                                                                                 | Agio sur monnaies diverses, billets de banque étrangers, etc.                                                                                                                                                                                                                            | 1,278     | 85 |
|                           |    |                                                                                 | Intérêts du 1 <sup>er</sup> janvier au 1 <sup>er</sup> avril 1882 de 3.75 par action retenus sur 5000 actions nouvelles libérées seulement le 1 <sup>er</sup> avril 1882, suivant le vote de l'assemblée générale du 20 février 1882, pour assimiler les actions nouvelles aux anciennes | 18,750    |    |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |    |
|                           |    |                                                                                 | <b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente report à nouveau</b>                                                                                                                                                                                                                     |           |    |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1,880     | 30 |
|                           |    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1,053,107 | 75 |

## **Annexe au compte de profits et pertes de la Banque du Commerce à Genève pour l'exercice 1882**

### **Répartition du bénéfice**

suyant art. 31 des statuts\* et le vote de l'assemblée générale des actionnaires du 19 février 1883.

|                                                       |                      |
|-------------------------------------------------------|----------------------|
| 1° 10 % à la réserve statutaire                       | Fr. 82,850. —        |
| 2° A compte du dividende au 31 décembre 1882          | Fr. 30. » 300,000. — |
| 3° Solde du dividende de 1882 pour 4 juillet prochain | » 40. » 400,000. —   |
| soit par action                                       | Fr. 70               |
| 4° A porter au compte de réserve supplémentaire       | » 40,000. —          |
| 5° Solde à nouveau                                    | » 5,570. 10          |
| Somme égale au solde du compte de profits et pertes   | Fr. 828,420. 10      |

\* Art. 31. « L'année sociale commence le 1<sup>er</sup> janvier et finit le 31 décembre. Les produits nets, déduction faite de toutes les charges, constituent les bénéfices.

« Sur ces bénéfices il est prélevé en premier lieu, pour former un fonds de réserve, une somme qui ne peut être inférieure au 5 %, ni supérieure au 10 % des dits bénéfices. Lorsque ce compte aura atteint le chiffre de fr. 500,000, le prélevement affecté à la formation pourra être suspendu.

« Le surplus des bénéfices est distribué de la manière suivante: jusqu'à concurrence d'un intérêt de 6 % l'an au capital versé et l'excédant, s'il y a lieu, par parts égales entre toutes les actions.

« Cette répartition des bénéfices se fait en deux fois, à la fin de chaque semestre, l'a-compte se payant au 31 décembre et le solde du dividende, voté par l'assemblée générale, le 30 juin suivant.

« En dérogation de cet article, le produit net de l'exercice de 1877 sera distribué en trois fois, au 30 juin et au 31 décembre 1877 et le solde au 30 juin 1878.

« Dans le cas où les résultats de l'année ne permettraient pas le paiement de l'intérêt maximum indiqué plus haut, il y serait fait face, mais seulement jusqu'à concurrence du 4 % du capital versé, au moyen du fond de réserve.

## de la Banque du Commerce à Genève

au 31 décembre 1882.

## Passif

Annexes au bilan annuel de la Banque du Commerce à Genève au 31 décembre 1882.

### Annexe N° 1.

### Engagements éventuels.

|                                                                                   |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Effets envoyés à l'encaissement et non encore échus au 31 décembre 1882 . . . . . | Fr. 280,789. 75   |
| Montant déclaré de fonds publics et objets de valeur sous notre garde . . . . .   | „ 8,684,000. —    |
|                                                                                   | <hr/>             |
|                                                                                   | Fr. 8,964,789. 75 |

## Annexe N° 2.

### Inventaire des titres.

| Nombre | Désignation                                                                                  | Nominal | Cours       | Somme     | Total     |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|-----------|-----------|
| 600    | 4 % Obligations de la Suisse-Occidentale . . . . .                                           | 300,000 | 402. 33     | 241,396   | 75        |
| 285    | 3 %/o " Franco-Suisse . . . . .                                                              | 156,750 | 290. 98     | 82,930    | 75        |
| 304    | 3 %/o " Jougne-Eclépens . . . . .                                                            | 152,000 | 296. 35     | 90,092    | —         |
| 498    | 3 %/o " Lombardes anciennes . . . . .                                                        | 249,000 | 262. 05     | 130,498   | 50        |
| 250    | 4 %/o " Emprunt vandois . . . . .                                                            | 125,000 | 392. 15     | 98,031    | 60        |
| 500    | 4 1/2 %/o " Nord-Est-Suisse . . . . .                                                        | 250,000 | 484. 70     | 242,350   | —         |
| 93     | 4 1/2 %/o " Ville de Genève 1877 . . . . .                                                   | 93,000  | 100 %       | 93,000    | —         |
| 100    | 4 1/2 %/o " Central et Nord-Est . . . . .                                                    | 100,000 | 815. 55     | 81,555    | 50        |
| 20     | 4 1/2 %/o " Commune du Petit-Saconnex . . . . .                                              | 20,000  | 100 %/o     | 20,000    | —         |
| 76     | 4 1/2 %/o " Banque des chemins de fer suisses . . . . .                                      | 38,000  | 341. 55     | 25,958    | 15        |
| 200    | 4 %/o " Jura-Berne . . . . .                                                                 | 200,000 | 987. 69     | 197,538   | 40        |
| 100    | 4 %/o " Emprunt ville de Genève 1882 . . . . .                                               | 100,000 | 96. 79 %/o  | 96,797    | 25        |
|        | 4 %/o " de l'emprunt fédéral . . . . .                                                       | 487,000 | 100. 37 %/o | 488,783   | 95        |
|        | Cédules de la Caisse hypothécaire . . . . .                                                  | 13,000  | 100 %/o     | 13,000    | —         |
|        | Fr. 6000 3 %/o rente amortissable française . . . . .                                        | 200,000 | 83. 79 %/o  | 167,580   | —         |
|        | L. 25,000 5 %/o rente italienne . . . . .                                                    | 500,000 | 89. 76 %/o  | 448,800   | —         |
| 9      | Jouissances domaniales . . . . .                                                             | —       | —           | —         | —         |
|        |                                                                                              |         |             | 2,518,312 | 85        |
|        | A déduire: Solde du compte laissé en réserve pour différences de cours éventuelles . . . . . |         |             | 195,054   | 15        |
|        |                                                                                              |         |             |           | 2,323,258 |
|        |                                                                                              |         |             |           | 70        |



## B. 1

## Gewinn- und Verlust-Rechnung

der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen  
vom Jahr 1882.

**Soll**  
Lastenposten

**Haben**  
Nutzposten

|           |    |                             |    |                                                                   |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|-----------|----|-----------------------------|----|-------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|---------|-----------|----|-----------|----|
|           |    | <b>I. Verwaltungskosten</b> |    |                                                                   |  | <b>I. Ertrag des Wechselkonto</b> |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 3,681                       | 60 | Entschädigungen an die Verwaltungsbehörden, exklusive Tantiemen   |  |                                   | Diskonto-Schweizer-Wechsel:                                 |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 51,704                      | 37 | Besoldungen an die Angestellten und Einnnehmer                    |  |                                   | Vereinnahmte Zinsen und Kommissionsionen . . . . .          |                                                                                             | 321,802 | 38        |         |           |    |           |    |
|           |    | 3,562                       | 95 | Bureau-Aushilfe und Gratifikationen                               |  |                                   | Rückdiskonto vom Vorjahr à 5 1/4 %                          |                                                                                             | 33,537  | 39        |         |           |    |           |    |
|           |    | 4,800                       | —  | Lokalmiethe                                                       |  |                                   |                                                             |                                                                                             | 355,339 | 77        |         |           |    |           |    |
|           |    | 6,117                       | 99 | Drucksachen und Geschäftsbücher                                   |  |                                   | Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 3 1/2 % . . |                                                                                             | 36,416  | 90        | 318,922 | 87        |    |           |    |
|           |    | 834                         | 85 | Heizung, Beleuchtung, Reinigung                                   |  |                                   | Wechsel auf das Ausland:                                    |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 1,449                       | 25 | Bureau-Auslagen (Formularien etc.)                                |  |                                   | Vereinnahmte Zinsen, Kommissionen und Kursgewinne . . . . . |                                                                                             |         |           | 3,834   | 29        |    |           |    |
|           |    | 13,177                      | 84 | Porti, Depeschen und Konkordatsspesen                             |  |                                   | Lombard-Wechsel:                                            |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 5,228                       | 15 | Experten, Informationen, Transfixe etc.                           |  |                                   | Vereinnahmte Zinsen . . . . .                               |                                                                                             | 126,493 | 77        |         |           |    |           |    |
|           |    | 2,273                       | 84 | Prozeß-, Amortisations- und Rechtstriebkosten                     |  |                                   | Rückdiskonto vom Vorjahr à 5 %                              |                                                                                             | 14,857  | 60        |         |           |    |           |    |
| 95,528    | 89 | 2,698                       | 05 | Agio für Goldbeschaffung                                          |  |                                   |                                                             |                                                                                             | 141,351 | 37        |         |           |    |           |    |
|           |    |                             |    | <b>II. Steuern</b>                                                |  |                                   |                                                             | Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1882 à 5 % . .                                     |         | 12,379    | 95      | 128,971   | 42 | 451,728   | 58 |
|           |    | 6,600                       | —  | Bundes-Banknotensteuer                                            |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
| 46,200    |    | 39,600                      | —  | Kantonale Banknotensteuer                                         |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    |                             |    | <b>III. Passivzinsen</b>                                          |  |                                   |                                                             | <b>II. Aktivzinsen und Provisionen</b>                                                      |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    |                             |    | <i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung:</i>                     |  |                                   |                                                             | <i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung:</i>                                               |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 2,628                       | 30 | An Emissionsbanken und Korrespondenten                            |  |                                   |                                                             | Von Konto - Korrent - Debitoren gegen Hinterlage, an Zinsen .                               |         | 58,903    | 56      |           |    |           |    |
|           |    | 87,331                      | 63 | „ Konto-Korrent-Kreditoren                                        |  |                                   |                                                             | Von Konto - Korrent - Debitoren gegen Bürgschaft, an Zinsen .                               |         | 3,944     | 25      |           |    |           |    |
|           |    | 577,673                     | 32 | „ Sparkassa-Einlagen                                              |  |                                   |                                                             | Von Konto - Korrent - Kreditoren an Provisionen . . . . .                                   |         | 16,519    | 84      |           |    |           |    |
|           |    | 2,602                       | 31 | „ Finanzkanzlei                                                   |  |                                   |                                                             | Von Konto - Korrent - Debitoren an Provisionen . . . . .                                    |         | 8,790     | 58      | 88,158    | 23 |           |    |
|           |    |                             |    | <i>b. Auf Schuldscheine aller Art:</i>                            |  |                                   |                                                             | <i>b. Auf andern Guthaben und Anlagen:</i>                                                  |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    |                             |    | An Schuldscheine auf Zeit:                                        |  |                                   |                                                             | Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 58,350                      | 37 | Bezahlte Zinsen und Coupons                                       |  |                                   |                                                             | Vereinnahmte Zinsen . . . . .                                                               |         | 24,661    | 65      |           |    |           |    |
|           |    | 102,701                     | —  | Fällige und nicht erhobene Zinsen                                 |  |                                   |                                                             | Zinsrestanzen auf Jahresschluß .                                                            |         | 449       | 90      |           |    |           |    |
|           |    | 161,051                     | 37 |                                                                   |  |                                   |                                                             | Rückzinsen auf 31. Dezember 1881 .                                                          |         | 6,691     | 35      |           |    |           |    |
|           |    | 57,611                      | 80 | Abzüglich: ausstehende Zinsen vom Vorjahr                         |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         | 31,802    | 90      |           |    |           |    |
|           |    |                             |    | An Obligationen:                                                  |  |                                   |                                                             | Abzüglich: Rückzinsen pro Ende 1882 . . . . .                                               |         | 4,915     | 50      | 26 887    | 40 |           |    |
|           |    | 238,728                     | —  | Bezahlte Coupons                                                  |  |                                   |                                                             | Von Hypothekaranlagen aller Art:                                                            |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 28,163                      | 80 | Fällige und nicht erhobene Coupons                                |  |                                   |                                                             | Vereinnahmte Zinsen . . . . .                                                               |         | 995,918   | 82      |           |    |           |    |
|           |    | 53,437                      | 50 | Ratazinsen auf 31. Dezember 1882                                  |  |                                   |                                                             | Zinsrestanzen auf Jahresschluß .                                                            |         | 116,860   | 40      |           |    |           |    |
|           |    | 320,329                     | 30 |                                                                   |  |                                   |                                                             | Ratazinsen auf 31. Dezember 1882 .                                                          |         | 435,723   | 75      |           |    |           |    |
|           |    | 100,965                     | 05 | Abzüglich: Ratazinsen und ausstehende Coupons vom Vorjahr         |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         | 1,548,502 | 97      |           |    |           |    |
|           |    |                             |    | An Diverse:                                                       |  |                                   |                                                             | Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahr . .                                     |         | 573,518   | 80      | 974,984   | 17 |           |    |
|           |    | 68                          | 50 | Rückzinse von Tratten                                             |  |                                   |                                                             | Von Effekten (öffentliche Werthpapiere):                                                    |         |           |         |           |    |           |    |
| 993,099   | 88 | 8                           | —  | Abzüglich: Rückzinse von Tratten vom Vorjahr                      |  |                                   |                                                             | Vereinnahmte Zinsen . . . . .                                                               |         | 44,028    | 20      |           |    |           |    |
|           |    |                             |    | <b>IV. Verluste und Abschreibungen</b>                            |  |                                   |                                                             | Ratazinsen auf 31. Dezember 1882 .                                                          |         | 1,163     | 35      |           |    |           |    |
|           |    | 169,833                     | 10 | Auf Wechselforderungen                                            |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         | 45,191    | 55      | 44,363    | 30 |           |    |
|           |    | 534                         | 50 | „ Hypothekaranlagen aller Art                                     |  |                                   |                                                             | Kursgewinne auf eigenen Effekten . . . . .                                                  |         | 1,960     | —       | 1,136,353 | 10 |           |    |
|           |    | 39,032                      | 29 | „ anderem Grundeigenthum                                          |  |                                   |                                                             | <b>IV. Gebühren und Entschädigungen</b>                                                     |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 1,860                       | —  | „ Darlehen gegen Hinterlage                                       |  |                                   |                                                             | Entschädigungen für Expertisen, Informationen, Transfixe, Rechtstriebkosten, Porti etc. . . |         |           |         |           |    | 8,540     | 08 |
| 211,259   | 89 |                             |    |                                                                   |  |                                   |                                                             | <b>VII. Gewinn-Saldo-Vortrag vom Jahr 1881</b>                                              |         |           |         |           |    | 156       | 64 |
|           |    |                             |    | <b>V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung an eigene Gelder</b> |  |                                   |                                                             | <b>VIII. Verlust-Saldo des Rechnungsjahres</b>                                              |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    |                             |    | Verzinsung des Dotationskapitals:                                 |  |                                   |                                                             | nach der Verwendung von Fr. 320,034. 20 für die statutarische Verzinsung der eigenen Gelder |         |           |         |           |    | 69,344    | 46 |
|           |    | 250,000                     | —  | Bezahlte Zinsen                                                   |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    | 1,666,122 | 86 |
|           |    | 56,666                      | 65 | Ratazinsen auf Ende Dezember 1882                                 |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 306,666                     | 65 |                                                                   |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 250,000                     | —  | 56,666 65 Abzüglich: Ratazinsen auf Ende Dezember 1881            |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
|           |    | 67,188                      | 20 | Verzinsung des Reservefonds                                       |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
| 320,034   | 20 | 2,846                       | —  | „ „ Amortisationsfonds                                            |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |
| 1,666,122 | 86 |                             |    |                                                                   |  |                                   |                                                             |                                                                                             |         |           |         |           |    |           |    |

## Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen vom Jahr 1882.

## I. Deckung des Verlustes.

|                                                                         |                |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Verlust-Saldo laut Gewinn- und Verlust-Rechnung . . . . .               | Fr. 69,344. 46 |
| Entnahme aus dem Reservefond . . . . .                                  | „ 151,259. 89  |
|                                                                         | Fr. 81,915. 43 |
| Zuweisung an den Amortisationsfond (des Art. 23 des Gesetzes) . . . . . | Fr. 20,000     |
| Auszahlung an die Staatskasse . . . . .                                 | „ 60,000       |
|                                                                         | „ 80,000. —    |
| Vortrag auf neue Rechnung . . . . .                                     | Fr. 1,915. 43  |

## II. Reservefond.

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| Stand am 31. Dezember 1881 . . . . .             | Fr. 1,397,202. 22 |
| Zinsgutschrift vom Jahr 1882 . . . . .           | „ 67,188. 20      |
|                                                  | Fr. 1,464,390. 42 |
| Davon ab:                                        |                   |
| Im Jahr 1881 nicht gebuchte Ratazinsen . . . . . | Fr. 53,437. 50    |
| Entnahme für das Jahr 1882 . . . . .             | „ 151,259. 89     |
|                                                  | „ 204,697. 39     |
| Stand am 31. Dezember 1882 . . . . .             | Fr. 1,259,693. 03 |

## III. Amortisationsfond.

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Stand am 31. Dezember 1881 . . . . .    | Fr. 50,644. —  |
| Rückvergütung der Staatskasse . . . . . | „ 10,760. 56   |
|                                         | Fr. 61,404. 56 |
| Zuweisung vom Jahr 1882 . . . . .       | Fr. 20,000. —  |
| Zinsgutschrift vom Jahr 1882 . . . . .  | „ 2,846. —     |
|                                         | „ 22,846. —    |
|                                         | Fr. 84,250. 56 |
| Vergütung an die Staatskasse . . . . .  | „ 460. 37      |
| Stand am 31. Dezember 1882 . . . . .    | Fr. 83,790. 19 |

Ueber die Gewinn-Vertheilung bestimmt Art. 23 des Gesetzes vom 8. März 1867: „Wie mit den Passivzinsen und den andern Ausgaben der Bank, ist die Bilanz derselben alljährlich auch mit 1/3 % vom einbezahlten Gründungskapital zum Behuf der Amortisation desselben oder zur Bestreitung der Kosten für Erneuerung der Anleihen zu belasten. Vom jährlichen Reingewinn der Bank sind 50 % so lange zur Gründung eines Reservefonds anzulegen, bis dieser den Betrag von einer Million Franken erreicht haben wird. Ueber den Rest des Reingewinnes verfügt der Große Rath auf den Antrag des Regierungsrathes.“

Das Gesetz enthält keine Bestimmung über die Art und Weise, wie ein nach der Verzinsung der eigenen Gelder sich ergebender Verlust gedeckt werden soll.

(Voir page 123.)

(Fortsetzung auf Seite 123.)

## B. 1

## Jahresschluss-Bilanz

der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen

auf 31. Dezember 1882.

## Aktiven

## Passiven

| Aktiven                                            |            |    |                                                 | Passiven                                             |            |    |               |
|----------------------------------------------------|------------|----|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|----|---------------|
| <b>I. Kassa</b>                                    |            |    |                                                 | <b>I. Notenemission</b>                              |            |    |               |
|                                                    | 2,640,000  | —  | Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft         | Noten in Zirkulation . . . . .                       | 6,600,000  | —  |               |
|                                                    | 1,314,300  | —  | Uebrige gesetzliche Baarschaft                  | Eigene Noten . . . . .                               | —          | —  | 6,600,000     |
|                                                    | 3,954,300  | —  | <i>Gesetzliche Baarschaft</i>                   | <b>II. Kurzfristige Schulden</b>                     |            |    |               |
|                                                    | 182,260    | —  | Noten anderer schweiz. Emissionsbanken          | Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren . .        | 49,451     | 30 |               |
| 4,193,309                                          | 56,749     | 81 | Uebrige Kassabestände                           | Korrespondenten-Kreditoren . . . . .                 | 6,857      | 07 |               |
|                                                    |            |    |                                                 | Konto-Korrent-Kreditoren I . . . . .                 | 536,832    | 02 |               |
|                                                    |            |    |                                                 | Finanzkanzlei . . . . .                              | 73,766     | —  | 666,906 39    |
| <b>II. Kurzfristige Guthaben</b>                   |            |    |                                                 | <b>III. Wechselschulden</b>                          |            |    |               |
|                                                    | 451,816    | 74 | Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren        | Tratten und Acceptationen . . . . .                  |            |    | 162,541 70    |
| 505,802                                            | 53,985     | 89 | Korrespondenten-Debitoren                       | <b>IV. Andere Schulden auf Zeit</b>                  |            |    |               |
| <b>III. Wechselforderungen</b>                     |            |    |                                                 | Konto-Korrent-Kreditoren II . . . . .                | 1,853,954  | 70 |               |
|                                                    | 6,764,065  | 70 | Diskonto-Schweizer-Wechsel                      | Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 2) . . .        | 14,881,461 | 06 |               |
|                                                    | 49,404     | 05 | Wechsel auf das Ausland                         | Schuldscheine (Depositenscheine, Obligationen etc.), |            |    |               |
|                                                    | 2,586,370  | —  | Lombard-Wechsel                                 | welche im Laufe von 1883 zur Rückzahlung             |            |    |               |
| 11,151,983                                         | 1,302,574  | —  | Wechsel-Obligati von Banken                     | kommen können . . . . .                              | 834,092    | 65 |               |
|                                                    | 449,570    | 09 | Wechsel zum Inkasso                             | Schuldscheine (Depositenscheine, Obligationen etc.), |            |    |               |
| <b>IV. Andere Forderungen auf Zeit</b>             |            |    |                                                 | mit Rückzahlungsfrist von länger als einem           |            |    |               |
|                                                    | 1,235,468  | 01 | Konto-Korrent-Debitoren gegen Hinterlage        | Jahre . . . . .                                      | 7,150,990  | 23 |               |
|                                                    | 66,697     | 60 | " " Bürgschaft                                  | Hypothekarschulden auf Grundeigenthum, nicht         |            |    |               |
|                                                    | 407,648    | 90 | Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit, ge-  | zum eigenen Geschäftsbetrieb bestimmt . .            | 61,000     | —  | 24,781,498 64 |
| 21,768,716                                         | 20,058,902 | 37 | Hypothekaranlagen aller Art                     | <b>V. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre)</b>      |            |    |               |
| <b>V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit</b>      |            |    |                                                 | Rückdiskonto auf Aktivposten . . . . .               | 53,712     | 35 |               |
|                                                    | 44,030     | —  | Aktien                                          | " " Tratten . . . . .                                | 68         | 50 |               |
|                                                    | 899,040    | —  | Obligationen } Vide Inventar, Beilage Nr. 3     | Ratazinsen auf Passivposten . . . . .                | 110,104    | 15 |               |
|                                                    | 943,070    | —  | Effekten                                        | Fällige und nicht erhobene Passiv-                   |            |    |               |
|                                                    | 159,280    | 37 | Grundeigenthum, nicht zum eigenen Geschäfts-    | zinsen . . . . .                                     | 130,864    | 80 |               |
| 1,733,684                                          | 631,334    | 25 | betrieb bestimmt                                | Für das Rechnungsjahr 1882 vorgeschlagene,           |            |    |               |
|                                                    |            |    | Liquidationen und Restanzen (Conto James Mayer) | aus dem Reservefond zu entnehmende Aus-              | 60,000     | —  | 354,749 80    |
| <b>VII. Feste Anlagen</b>                          |            |    |                                                 | <b>VI. Eigene Gelder</b>                             |            |    |               |
|                                                    | 3,400      | —  | Mobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb           | Eingezahltes Kapital . . . . .                       | 6,000,000  | —  |               |
| <b>VIII. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre)</b> |            |    |                                                 | Ordentlicher Reservefond (abzüglich                  |            |    |               |
|                                                    | 436,887    | 10 | Ratazinsen auf Aktivposten } Vide Détail in der | Entnahme vom Jahre 1882) . . . . .                   | 1,259,693  | 03 |               |
| 554,197                                            | 117,310    | 30 | Zinsrestanzen " " } Gewinn- und                 | Kapital-Amortisationskonto (inklusive                | 83,790     | 19 |               |
|                                                    |            |    | Verlust-Rechnung                                | Zuweisung vom Jahre 1882) . . . . .                  | 1,915      | 43 | 7,345,398 65  |
| 39,911,095                                         |            | 18 |                                                 | Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1883 . .           |            |    |               |
|                                                    |            |    |                                                 |                                                      |            |    | 39,911,095 18 |

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen

auf 31. Dezember 1882.

## Beilage Nr. 1. Eventuelle Verbindlichkeiten.

Engagements, herrührend von weiter begebenen und noch nicht  
verfallenen Wechseln . . . . . Fr. 331,974. 54  
Nominalbetrag der zur Aufbewahrung übergebenen Werthschriften . . . . . 480,540. 33  
Fr. 812,514. 87

## Beilage Nr. 2. Sparkassa.

Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen.

Die Zahl der Einleger auf 31. Dezember 1882 beträgt 17,917  
mit Fr. 14,881,461. 06.

**Art. 13 des Reglementes lautet:** „Die Gläubiger der Sparkasse können  
ihre Einlagen sammt aufgelaufenen Zinsen jederzeit ganz oder theilweise unter  
folgenden Bedingungen zurückziehen:

- „Kapitalbeträge bis auf Fr. 100 werden sofort ohne Zinsabzug ausbezahlt.
- „Kündigungen von über Fr. 100 bis Fr. 1000 werden auf einen Monat  
angenommen oder bei Gutfinden der Anstalt mit Zinsabzug von einem  
Monat ausbezahlt.
- „Abkündigungen von über Fr. 1000 werden auf zwei Monate angenommen  
oder bei Gutfinden der Anstalt mit Zinsabzug von zwei Monaten aus-  
bezahlt.“

## Beilage Nr. 3. Verzeichniss der Effekten.

| Stück                  | Bezeichnung                                                    | Nominal-<br>betrag | Kurs   | Schatzungs-<br>werth | Total   |
|------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------|--------|----------------------|---------|
| <b>a. Obligationen</b> |                                                                |                    |        |                      |         |
| 1                      | 3 3/4 % Obl.d.Kts.St.Gallen Serie II                           | 1,000              | 95     | 950                  |         |
| 1                      | 4 1/2 % " " " " XX                                             | 5,000              | 100    | 5,000                |         |
| 39                     | 4 1/2 % " " " " XXIV                                           | 39,000             | "      | 39,000               |         |
| 3                      | 4 % " " " " XXIV                                               | 3,000              | 98 1/2 | 2,955                |         |
| 79                     | 4 % " " " " XXV                                                | 79,000             | "      | 77,815               |         |
| 672                    | 4 % " " " " XXVIII                                             | 672,000            | "      | 661,920              |         |
| 49                     | 4 1/4 % " d.polit.Gde.St.G. VII                                | 49,000             | 100    | 49,000               |         |
| 3                      | 5 % " der Eidg. Bank . . .                                     | 3,000              | "      | 3,000                |         |
| 100                    | 5 % " Union-Suisse . . .                                       | 30,000             | "      | 30,000               |         |
| 97                     | 3 % " " " " . . .                                              | 48,500             | 60     | 29,100               |         |
| 10                     | " " Allg. Baugesellschaft<br>Stuttgart . . . . . Rmk. 500      |                    | "      | 300                  | 899,040 |
| <b>b. Aktien</b>       |                                                                |                    |        |                      |         |
| 10                     | Stammaktien der Allg. Baugesell-<br>schaft Stuttgart . . . . . |                    |        | 5                    |         |
| 111                    | Aktien der Vorarlbergbahn . . .                                | 55,500             | 375    | 41,625               |         |
| 24                     | " der Lagerhäuser in Olten . .                                 | 12,000             | 100    | 2,400                | 44,030  |
|                        |                                                                |                    |        |                      | 943,070 |

# Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 24. März 1883.

## Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 24 mars 1883.

| Nr.                    | Firma<br>Raison sociale                                  | Noten — Billets |             | Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle<br>Espèces ayant cours légal,<br>y compris l'avoir au Bureau central |                                               | Noten<br>anderer schweiz.<br>Emissionsbanken.      |           | Uebrig<br>Kassabestände<br>Autres valeurs<br>en caisse |    | Total       |     |
|------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------|----|-------------|-----|
|                        |                                                          | Emission        | Circulation | Gesetzliche Notendeck.<br>40 o/o der Zirkulation.<br>Couverture légale<br>des billets<br>40 o/o de la circulation.                          | Frei verfügbarer Theil.<br>Partie disponible. | Billets<br>d'autres banques<br>d'émission suisses. |           |                                                        |    | Fr.         | Ct. |
| 1                      | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . . . .         | 6,600,000       | 6,261,790   | 2,504,716                                                                                                                                   | 1,721,099                                     | —                                                  | 850,190   | 66,420                                                 | 23 | 5,142,425   | 23  |
| 2                      | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . . . .        | 700,000         | 700,000     | 280,000                                                                                                                                     | 124,240                                       | —                                                  | —         | 33,508                                                 | 10 | 437,748     | 10  |
| 3                      | Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .                    | 7,750,000       | 7,274,545   | 2,909,818                                                                                                                                   | 1,136,401                                     | 45                                                 | 320,755   | 81,946                                                 | 67 | 4,448,921   | 12  |
| 4                      | Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . . . .           | 1,900,000       | 1,592,240   | 636,896                                                                                                                                     | 230,251                                       | 60                                                 | 9,000     | 208,692                                                | 15 | 1,084,839   | 75  |
| 5                      | Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .                 | 5,000,000       | 4,695,010   | 1,878,004                                                                                                                                   | 772,048                                       | 14                                                 | 152,500   | 632                                                    | 63 | 2,803,184   | 77  |
| 6                      | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . . . .     | 329,410         | 328,870     | 131,548                                                                                                                                     | 54,227                                        | —                                                  | 16,160    | 1,913                                                  | 89 | 203,848     | 89  |
| 7                      | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . . . .                | 1,500,000       | 1,119,240   | 447,696                                                                                                                                     | 375,096                                       | 23                                                 | 30,320    | 7,747                                                  | 55 | 860,859     | 78  |
| 8                      | Aargauische Bank, Aarau . . . . .                        | 3,000,000       | 2,376,820   | 950,728                                                                                                                                     | 118,977                                       | —                                                  | 72,350    | 61,761                                                 | 55 | 1,198,816   | 55  |
| 9                      | Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . . .                | 1,000,000       | 965,060     | 386,024                                                                                                                                     | 73,048                                        | 75                                                 | 110,550   | 33,300                                                 | 86 | 602,923     | 61  |
| 10                     | Banca della Svizzera italiana, Lugano . . . . .          | 1,650,000       | 1,642,600   | 657,040                                                                                                                                     | 79,886                                        | 23                                                 | 10,850    | 87,738                                                 | 23 | 835,514     | 46  |
| 11                     | Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld . . . . .          | 750,000         | 682,290     | 272,916                                                                                                                                     | 273,264                                       | 29                                                 | 25,160    | 39,817                                                 | 80 | 611,158     | 09  |
| 12                     | Graubündner Kantonalbank, Chur . . . . .                 | 2,000,000       | 1,977,220   | 790,888                                                                                                                                     | 280,040                                       | —                                                  | 80,500    | 8,506                                                  | 01 | 1,159,934   | 01  |
| 13                     | Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . . . . .          | 1,094,300       | 1,093,800   | 437,520                                                                                                                                     | 199,091                                       | —                                                  | 27,980    | 2,837                                                  | 07 | 667,428     | 07  |
| 14                     | Banque du Commerce, Genève . . . . .                     | 19,700,000      | 14,627,300  | 5,850,920                                                                                                                                   | 4,095,874                                     | 30                                                 | 219,800   | 121,324                                                | 60 | 10,287,918  | 90  |
| 15                     | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . . . .         | 2,900,000       | 2,410,700   | 964,280                                                                                                                                     | 223,096                                       | 11                                                 | 200,050   | 10,142                                                 | 91 | 1,397,569   | 02  |
| 16                     | Bank in Zürich, Zürich . . . . .                         | 5,000,000       | 4,192,500   | 1,677,000                                                                                                                                   | 3,182,251                                     | 99                                                 | 717,150   | 6,136                                                  | 87 | 5,532,538   | 86  |
| 17                     | Bank in Basel, Basel . . . . .                           | 8,000,000       | 7,109,000   | 2,843,600                                                                                                                                   | 1,568,252                                     | 99                                                 | 746,300   | 8,475                                                  | 15 | 5,166,628   | 14  |
| 18                     | Bank in Luzern, Luzern . . . . .                         | 2,000,000       | 1,965,800   | 786,320                                                                                                                                     | 327,630                                       | —                                                  | 79,550    | 40,493                                                 | 70 | 1,233,998   | 70  |
| 19                     | Banque de Genève, Genève . . . . .                       | 5,000,000       | 4,139,840   | 1,655,936                                                                                                                                   | 237,140                                       | 30                                                 | 402,550   | 111,391                                                | 90 | 2,407,018   | 20  |
| 20                     | Crédit Gruyérien, Bulle . . . . .                        | 240,000         | 233,880     | 93,552                                                                                                                                      | 7,653                                         | —                                                  | 57,170    | 8,590                                                  | 24 | 166,965     | 24  |
| 21                     | Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .                   | 14,600,000      | 11,864,710  | 4,745,884                                                                                                                                   | 3,221,228                                     | 62                                                 | 599,640   | 176,608                                                | 87 | 8,743,361   | 49  |
| 22                     | Solothurnische Bank, Solothurn . . . . .                 | 2,329,000       | 2,244,990   | 897,996                                                                                                                                     | 257,700                                       | 21                                                 | 183,450   | 79,525                                                 | 47 | 1,418,671   | 68  |
| 23                     | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . . . .             | 700,000         | 699,000     | 279,600                                                                                                                                     | 44,029                                        | 44                                                 | 24,970    | 15,402                                                 | 86 | 364,002     | 30  |
| 24                     | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . . . .       | 1,226,905       | 1,078,185   | 431,274                                                                                                                                     | 251,976                                       | —                                                  | 154,880   | 13,033                                                 | 96 | 851,168     | 96  |
| 25                     | Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg . . . . . | 731,890         | 725,650     | 290,260                                                                                                                                     | 52,745                                        | —                                                  | 30,000    | 12,987                                                 | 33 | 385,972     | 33  |
| 26                     | Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . . . .            | 7,170,065       | 6,358,745   | 2,543,498                                                                                                                                   | 589,467                                       | 44                                                 | 163,300   | 579,346                                                | 21 | 3,875,611   | 65  |
| 27                     | Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf . . . . .         | 300,000         | 300,000     | 120,000                                                                                                                                     | 5,378                                         | 70                                                 | 3,800     | 462                                                    | 35 | 129,641     | 05  |
| 28                     | Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans . . . . .      | 300,000         | 299,700     | 119,880                                                                                                                                     | 7,325                                         | —                                                  | 2,650     | 1,723                                                  | 39 | 131,578     | 39  |
| 29                     | Banque populaire de la Gruyère, Bulle . . . . .          | 176,280         | 176,280     | 70,512                                                                                                                                      | 13,093                                        | —                                                  | 10,200    | 1,568                                                  | 68 | 95,373      | 68  |
| Stand am 17. März 1883 |                                                          | 103,647,850     | 89,135,765  | 35,654,306                                                                                                                                  | 19,467,512                                    | 79                                                 | 5,301,775 | 1,822,017                                              | 23 | 62,245,611  | 02  |
| Etat au 17 mars 1883   |                                                          | 103,601,460     | 90,124,645  | 36,039,858                                                                                                                                  | 20,074,764                                    | 69                                                 | 5,285,085 | 2,049,115                                              | 61 | 63,448,823  | 30  |
|                        |                                                          | + 46,390        | — 988,880   | — 385,552                                                                                                                                   | — 607,251                                     | 90                                                 | + 16,690  | — 227,098                                              | 38 | — 1,203,212 | 28  |

Gold (or) . . . . . Fr. 33,305,016. —  
 Silber (argent) . . . . . „ 21,816,802. 79  
 Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) Fr. 55,121,818. 79

## Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

### Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 24. März 1883. — Du 24 mars 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr.                                         | Firma<br>Raison sociale               | Noten-Emission<br>Emission                                | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi         |                                                                                                                                                          |                                                    |                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                                | Total          |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                             |                                       |                                                           | Noten anderer<br>schweizerischer<br>Emissionsbanken                                         | Checks, innert 8 Tagen<br>fällige Depots- u. Kassascheine von Banken.<br>Chèques, bons de caisse<br>et de dépôt de banques,<br>échéant dans les 8 jours. | Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois |                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                                |                |
|                                             |                                       |                                                           |                                                                                             |                                                                                                                                                          | Schweizer Wechsel<br>Effets sur la Suisse          | Ausland-Wechsel<br>Effets sur l'étranger           | Lombard-Wechsel<br>Avances sur<br>nantissement                                           | Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen<br>und Coupons.<br>Bons de caisse d'états<br>suisses, obligations des<br>dits états et leurs coupons |                |
| 5                                           | Bank in St. Gallen . . . . .          | 5,000,000                                                 | 152,500                                                                                     | —                                                                                                                                                        | 3,672,824. 13                                      | 1,380,357. 40                                      | 1,511,780. —                                                                             | —                                                                                                                                              | 6,717,461. 53  |
| 14                                          | Banque du Commerce à Genève . . . . . | 19,700,000                                                | 219,800                                                                                     | —                                                                                                                                                        | 8,613,880. 50                                      | 4,918. 10                                          | 4,254,100. —                                                                             | —                                                                                                                                              | 13,092,698. 60 |
| 16                                          | Bank in Zürich . . . . .              | 5,000,000                                                 | 717,150                                                                                     | —                                                                                                                                                        | 7,093,234. 39                                      | 189,892. 20                                        | 4,572,157. —                                                                             | —                                                                                                                                              | 12,512,433. 59 |
| 17                                          | Bank in Basel . . . . .               | 8,000,000                                                 | 746,800                                                                                     | —                                                                                                                                                        | 8,563,948. 35                                      | 158,152. 50                                        | 3,579,352. 75                                                                            | —                                                                                                                                              | 13,047,753. 60 |
| 19                                          | Banque de Genève . . . . .            | 5,000,000                                                 | 402,550                                                                                     | —                                                                                                                                                        | 6,966,610. 20                                      | 116,022. 20                                        | 879,102. 85                                                                              | —                                                                                                                                              | 8,364,285. 25  |
| Stand am 17. März<br>Etat au 17 mars } 1883 |                                       | 42,700,000                                                | 2,238,300                                                                                   | —                                                                                                                                                        | 34,850,497. 57                                     | 1,849,342. 40                                      | 14,796,492. 60                                                                           | —                                                                                                                                              | 53,734,632. 57 |
|                                             |                                       | 42,700,000                                                | 2,163,690                                                                                   | 6,001. 30                                                                                                                                                | 33,689,318. 64                                     | 2,003,795. 42                                      | 15,213,809. —                                                                            | —                                                                                                                                              | 53,076,614. 36 |
|                                             |                                       | —                                                         | + 74,610                                                                                    | — 6,001. 30                                                                                                                                              | + 1,161,178. 93                                    | — 154,458. 02                                      | — 417,316. 40                                                                            | —                                                                                                                                              | + 658,018. 21  |
| Aktiven — Actif                             |                                       |                                                           |                                                                                             |                                                                                                                                                          |                                                    |                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                                |                |
| Nr.                                         | Firma<br>Raison sociale               | Gesetzliche<br>Baarschaft<br>Espèces ayant<br>cours légal | Notendeckung<br>n. Art. 15 des Gesetzes<br>Couverture d. billets<br>suiv. art. 15 de la loi | Uebrig kurzfristige<br>disponible Guthaben<br>Autres échéances<br>disponibles à<br>court échéance                                                        | Total                                              | Noten-<br>Zirkulation<br>Billets<br>en circulation | In längst. 8 Tagen<br>zahlbare Schulden<br>Engagements<br>échéant dans les<br>huit jours | Wechselschulden<br>Engagements sur<br>effets de change                                                                                         | Total          |
|                                             |                                       |                                                           |                                                                                             |                                                                                                                                                          |                                                    |                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                                |                |
| 5                                           | Bank in St. Gallen . . . . .          | 2,650,052. 14                                             | 6,717,461. 53                                                                               | 1,588,658. 42                                                                                                                                            | 10,956,172. 09                                     | 4,695,010                                          | 782,141. 76                                                                              | —                                                                                                                                              | 5,477,151. 76  |
| 14                                          | Banque du Commerce à Genève . . . . . | 9,946,794. 30                                             | 13,092,698. 60                                                                              | 63,289. 20                                                                                                                                               | 23,102,782. 10                                     | 14,627,300                                         | 3,472,424. 20                                                                            | —                                                                                                                                              | 18,099,724. 20 |
| 16                                          | Bank in Zürich . . . . .              | 4,809,251. 99                                             | 12,512,433. 59                                                                              | 1,110,435. 68                                                                                                                                            | 18,432,121. 26                                     | 4,192,500                                          | 5,068,885. 17                                                                            | —                                                                                                                                              | 9,261,385. 17  |
| 17                                          | Bank in Basel . . . . .               | 4,411,852. 99                                             | 13,047,753. 60                                                                              | 1,126,829. 34                                                                                                                                            | 18,586,435. 93                                     | 7,109,000                                          | 5,334,637. 53                                                                            | —                                                                                                                                              | 12,443,637. 53 |
| 19                                          | Banque de Genève . . . . .            | 1,893,076. 30                                             | 8,364,285. 25                                                                               | —                                                                                                                                                        | 10,257,361. 55                                     | 4,139,840                                          | 772,686. 50                                                                              | —                                                                                                                                              | 4,912,526. 50  |
| Stand am 17. März<br>Etat au 17 mars } 1883 |                                       | *23,711,027. 72                                           | 53,734,632. 57                                                                              | 3,889,212. 64                                                                                                                                            | 81,334,872. 93                                     | 34,763,650                                         | 15,430,775. 16                                                                           | —                                                                                                                                              | 50,194,425. 16 |
|                                             |                                       | 23,679,995. 27                                            | 53,076,614. 36                                                                              | 3,771,856. 42                                                                                                                                            | 80,528,466. 05                                     | 35,181,350                                         | 14,580,855. 66                                                                           | —                                                                                                                                              | 49,762,205. 66 |
|                                             |                                       | + 31,032. 45                                              | + 658,018. 21                                                                               | + 117,356. 22                                                                                                                                            | + 806,406. 88                                      | — 417,700                                          | + 849,919. 50                                                                            | —                                                                                                                                              | + 432,219. 50  |

\* Ohne Fr. 22,407. 25 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen.

\* Sans fr. 22,407. 25 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 26. März 1883 in Lausanne: 4 %; in Zürich, Basel, Bern, St. Gallen, Genf: 3 %.

Escompte le 26 mars 1883 à Lausanne: 4 %; à Zurich, Bâle, Berne, St-Gall, Genève: 3 %.



# Schweizerische Konsulatsberichte — Rapports des Consuls suisses

**Chicago**, den 7. März 1883.

Auszug aus dem Bericht des schweizerischen Konsuls, Herrn *Louis Berlin*, über das Jahr 1882.

**Allgemeine Lage.** Die Ernte des verflossenen Jahres war im Großen und Ganzen für das Land im Allgemeinen und speziell für diesen nordwestlichen Bezirk eine günstige, und war dem entsprechend auch die Geschäftslage eine gesunde. Jedoch fehlte es nicht an Anzeichen nahender Schwankungen, wozu die Ueberproduktion der heimischen Industrie, speziell der Eisenindustrie, die übermäßige Einfuhr europäischer Manufakturen und das durch die reichliche Weizenerte in Europa verursachte Sinken der hiesigen Weizenpreise und das Zurückhalten der Ernte von Seite der Farmer, den ersten Anstoß gaben.

Die Eisenbahnen, welche mit Fieberhast ihre Zweige in die noch fast ganz unbewohnten, wenn auch fruchtbaren Bezirke des Nordwestens hinein gebaut hatten, fanden heraus, daß sie einstweilen genug unproduktive Linien gebaut, stellten in der zweiten Hälfte des Jahres allmählich den Weiterbau ein, gaben keine Aufträge mehr für Schienen und es sank in Folge dessen deren Werth um 25 bis 33 % und noch mehr. Ein Hochofen nach dem andern löschte seine Feuer aus, eine Hütte nach der andern entließ ihre Arbeiter, und ebenso die Walzwerke, und wenn schon Ende des Jahres 1882 die Folgen davon fühlbar waren, u. A. im langsamen Eingehen der Ausstände in den Minenregionen, so sind dieselben seitdem noch viel fühlbarer dadurch geworden, daß mehrere große Schmelz- und Walzwerke sich bankrott erklären und andere den Betrieb einstellen mußten, und liegen gegenwärtig wohl 10,000 bis 12,000 Arbeiter in dieser Eisenindustrie in hiesiger Stadt allein müßig, besserer Zeiten gewärtig.

Der allgemeinen Strömung folgend, wurden im Winter 1881/82 ungeheure Aufträge für europäische Manufakturwaren gegeben und der hiesige Markt überschwemmt. Die Kaufkraft des Westens ist jedoch, Dank den vielen aufeinander folgenden guten Ernten und der fortwährenden Eröffnung neuer Territorien und Märkte, so groß, daß sie auch dieses Uebermaß ohne besondere Beschwerde verdaut hätte, wenn nicht die Störungen in der Eisenindustrie als Warnung gedient und viele Leute stutzig gemacht hätten.

Die niedrigen Weizenpreise und das Zurückhalten der Ernte lähmten natürlich die Kaufkraft der Landkaufleute bis zu einem gewissen Grade; jedoch hat sich dieser Umstand im Laufe des Winters allmählich ausgeglichen und kommt der niedrige Preis des Brodes unserer Bevölkerung gegenwärtig sehr wohl zu statten, wenn auch die verminderte Weizen-ausfuhr eine bedeutende Lücke in den Ausfuhrtabellen des Landes schafft.

Trotz allen diesen grauen und schwarzen Wolken am Horizonte läßt es sich nicht bestreiten, daß der Hauptbestandtheil unsrer westlichen Bevölkerung, die Farmer, sich im Durchschnitt in gesunden Verhältnissen befinden und wohl im Stande sind, eine Fehlerleite oder sonstigen Sturm zu bestehen. Viele derselben haben die günstigen Resultate der verflossenen Jahre zur Abtragung alter Verbindlichkeiten verwendet, ohne dabei neue einzugehen; manche haben ihr Heimwesen, ihre Gebäude verbessert, den Viehstand vermehrt, dauerhafte Verbesserungen in der Bodenkultur unternommen und allgemein trat die Absicht zu Tage, ihren Verkehr mit der Handelswelt so viel wie möglich durch Baarzahlung zu vermitteln, statt der früher üblichen Jahresrechnungen mit Zinsen und Wechseln.

**Eisenbahnen** verzeichnen dieses Jahr immer noch bedeutende Fortschritte, wenn auch nicht in dem Maße wie 1881. Die entlegensten Theile Dakota's und Montana's rücken uns mit jedem Jahre näher und eröffnen zahllose neue Absatzgebiete für den Handel Chicago's. Die Northern Pacific-Eisenbahn rückt rasch ihrer Vollendung entgegen und ebenso macht die Canada Pacific die gewaltigsten Anstrengungen, während mehr in der Nähe das Bahnnetz nach allen Richtungen hin immer dichter wird.

Im **Bankwesen** sind keine Veränderungen zu verzeichnen, als eine kleine Vermehrung dieser Institute und bei einzelnen derselben eine bedeutende Vermehrung des Kapitals, Vergrößerung der Gebäude und Lokale. Namentlich hat die erste Nationalbank seit 1. November 1882 ein für Bankzwecke mustergültiges und wohl das größte zu diesem Zwecke errichtete Gebäude im Lande bezogen.

Der **Zinsfuß** varirte im verflossenen Jahre zwischen 6 bis 8 %, obwohl auch noch zu niedrigerem Fuße größere Summen auf erste Hypothek angelegt wurden.

Von **neuen Erfindungen** drang nichts von besonderem Belang in die Öffentlichkeit, es sei denn die vor einigen Wochen erwähnte Herstellung von Eisenbahnschienen aus Papiermasse, ähnlich wie die vor zwei Jahren versuchte und gelungene Herstellung von Eisenbahnwagenrädern aus demselben Material. Doch scheint es mir noch verfrüht, auch den Schienen jetzt schon Erfolg zu versprechen.

Erwähnung verdient ferner die Herstellung eines künstlichen Holzes aus Strohpapiermasse, welche sich, gehörig gepreßt und getrocknet, wie natürliches Holz bearbeiten lassen soll.

In dieselbe Klasse gehört auch die Herstellung von Fässern aus Papiermasse. Praktische Resultate sind noch von keiner der oben erwähnten Erfindungen bekannt, mit Ausnahme derjenigen der Wagenräder und auch diese noch wenig.

Die schweizerische **Einwanderung** war auch im vergangenen Jahre eine sehr bedeutende, soweit die Berichte der hiesigen Deutschen Gesellschaft und die Ansprüche hilfsbedürftiger Ankömmlinge an die schweizerische Wohlthätigkeitsgesellschaft schließen lassen.

**Galatz**, März 1883.

Auszug aus dem vervollständigten Bericht des schweizerischen Konsuls, Herrn *Hans Rychnier*, über das Jahr 1882. (Vergleiche Handelsamtsblatt Nr. 1.)

**Frachtverhältnisse.** Die *Dampferfrachten* haben sich im Laufe des Jahres ziemlich stabil auf 4 s. 9 d. bis 5 s. 3 d. per Imperial Quarter für die Häfen Englands und Havre, bis inclusive Hamburg gehalten. Ende November stiegen dieselben bis auf 6 Schilling und wichen dann gegen Schiffahrtsschluß, im Laufe Dezembers, wieder auf 5 s. bis 4 s. 9 d. Frühjahrs-Dampfer pro März/April sind zu 5 Schilling verfügbar.

Die *Lichterfrachten* hielten sich im Sommer von Braila und Galatz nach Sulina auf 6 bis 7 Pence per Quarter, hoben sich im November, dem regsten Exportmonate, auf 15 Pence und schlossen Ende Dezember mit 10 Pence.

In der Novembersession erniedrigte die europäische Donau-Kommission ihre Schifffahrtstaxen, welche an der Sulina-Mündung erhoben werden. Die neue Taxe trat mit 1. Januar 1883 in Kraft.

Die Taxerniedrigung beläuft sich auf 20 % für alle Schiffskategorien und es reduziert sich beispielsweise die Taxe eines Steamers von 1000 Tonnen von 3000 Fr. auf 2400 Fr. Der ungefähre Einnahmen-Ausfall der europäischen Donau-Kommission wird auf 300,000 Fr. geschätzt.

Die *Gotthardbahntarife* sind noch zu hoch, um einwirkend auf unser Exportgeschäft via Genua nach der Schweiz zu sein. Die billigen Transit-Bahntarife Oesterreich-Ungarns machen ungarische Provenienzen konkurrenzfähiger und es stellen sich unsere Weizen via Genua um 5—8 % theurer, als die ungarischen. Bei Fehlernten in Ungarn gestaltet sich die Sache eher zu unsern Gunsten. Es wäre jedoch zu wünschen, daß Italien sowohl als die Schweiz ihre Tarife ermäßigen, um dem rumänischen Getreide, das sich in der Schweiz großer Beliebtheit erfreut, durch diese neue Verkehrsader ein stabiles Absatzgebiet zu verschaffen.

**Rumänische Zollgesetzgebung.** Im Dezember wurde in der rumänischen Kammer ein Gesetz eingebracht, das Freihafen-Privilegium der Städte Galatz, Braila und Kustendtsche sei vom 1. April 1883 ab aufzuheben. Dasselbe rief unter der Kaufmannschaft genannter Städte viel Bewegung hervor, denn ohne Erstellung von Entrepôts ist unser Handel mit Bulgarien geradezu in Frage gestellt. Rußland, welches behufs einer direkten Verbindung mit diesem Lande schon im Laufe des Jahres allmonatlich zwei Dampferfahrten nach den bulgarischen Donauhäfen Rustschuk, Sislov etc. insenirte und eben im Begriffe steht, an die Schiffbarmachung des Kilja-Armes Hand zu legen, würde möglicherweise Reni zum Freihafen erheben, um den Handel nach Bulgarien über seinen Boden zu leiten.

Da das Gesetz vom Senat auch promulgirt wurde, wurde das Freihafen-Privilegium schon am 2. März aufgehoben und unterliegen von diesem Zeitpunkt an sämtliche anlangenden Waaren der Zollgebarung; einen Theil der Magazine unter Zollverschluß als Entrepôts zu benutzen, ist jedoch den Kaufleuten gestattet.

**Bank- und Kreditwesen.** Im Bankverkehr hat das verflossene Jahr Veränderungen von einschneidender Bedeutung nicht gebracht; die Hoffnungen, welche sich an die Errichtung der rumänischen Nationalbank knüpften, haben sich nur zum Theile erfüllt und zwar hauptsächlich wohl aus dem Grunde, weil dieses Institut den von ihm auf Grund weitgehender Privilegien ausgegebenen Noten nicht die gebührende Stellung im Handel zu verschaffen in der Lage war.

Als Zahlungsmittel für den Exporthandel wird ausschließlich Gold, für den Importhandel großen Theils Gold benutzt und da Rumänien nur eine verschwindend kleine Summe eigenen Goldes geprägt hat, kursiren fremde Goldmünzen in den Exporthäfen, namentlich türkische Liren, welche im Verkehr zu dem, ihrem innern Werthe nicht entsprechenden Kurse von Fr. 22.82 Gold genommen werden.

Während die Nationalbank Wechsel in rumänischer Währung und drei Unterschriften mit 4 % escomptirt, bleibt der Zinsfuß für Escomptirungen gegen Gold auf 7, 8 und selbst 10 %. Trotzdem vermögen sich die Anlagen der Nationalbank nicht auf einer angemessenen Höhe zu erhalten. Der Bestand der escomptirten Wechsel belief sich laut den offiziellen Ausweisen

|                  |             |               |
|------------------|-------------|---------------|
| am 1. April      | auf Franken | 8,554,806. 34 |
| » 1. Juli        | » »         | 5,907,488. 81 |
| » 1. Oktober     | » »         | 17,714,643. — |
| » 1. Januar 1883 | » »         | 9,831,340. —  |

Die Noten der genannten Bank bedingen gegen Franken der lateinischen Münzkonvention am

|                |                   |         |
|----------------|-------------------|---------|
| 1. April       | einen Verlust von | 1 1/4 % |
| 1. Juli        | » »               | 1 5/8 % |
| 1. Oktober     | » »               | 2 1/8 % |
| 1. Januar 1883 | » »               | 2,625 % |

Der Diskontofuß der Nationalbank blieb das ganze Jahr unverändert auf 4 % und hatten deren Aktien eine successiv weichende Tendenz, wie bei dem schwindelhaften Kurse, zu welchem dieselben im Gründungsjahr hinaufgetrieben wurden, nicht anders zu erwarten war. Zu Jahresanfang noch über 1600 Fr. quotirend, notirten dieselben Ende Dezember 1274 Fr. für vollbezahlte 500 Fr.

Der Unterschied zwischen dem Diskontosatz der Nationalbank und jenem des freien Verkehrs in Gold legt die Nothwendigkeit klar, das Kreditbedürfniß im Auslande zu decken und in der That macht auch der Waarenhandel von ziemlich ausgedehnten Bankkrediten im Auslande Gebrauch. Dieser Sachverhalt, das heißt der Mangel an einem geordneten Kreditwesen im Innern des Landes, erklärt auch weißhalb beim Import nach Rumänien Waaren auf relativ langes Ziel verkauft werden; die Ziele variiren zwischen 3—6, ja selbst noch mehr Monaten.

Neben der Nationalbank existiren noch die ältere Banque de Roumanie und eine kleine Anzahl hiesiger und fremder Bankhäuser, welche aber trotz reichlicher Mittel und guter Leitung dem Handel nicht diejenigen Erleichterungen zu gewähren vermögen, deren er bedarf.

**Versicherungswesen.** Zu Jahresanfang reichte die erste österreichische Versicherungsgesellschaft in Wien bei der Regierung ein Konzeptionsgesuch um die Bewilligung, hier zu Lande zu operiren, ein. Dasselbe wurde zwar nicht direkte verweigert, aber es war Aussicht, daß Jahre vergehen konnten, bevor überhaupt vom Ministerium eine Entscheidung getroffen werde. Im Verein mit der ersten ungarischen Versicherungsgesellschaft gründete nun die erste österreichische eine inländische Gesellschaft, unter dem Namen «Nationale», mit einem eingezahlten Kapital von 3 Millionen Franken. Die Operationen dieses Instituts erstrecken sich auf alle Branchen.

Am 11. Oktober wurde der Azienda Assicuratoria von Triest das Recht, im Lande zu operiren, entzogen. Ihre Nachfolgerin, die «Azienda», österreichisch-französische Elementar- und Unfallversicherungsgesellschaft in Wien, das Unnütze ihrer Bemühungen, die Konzession zu erlangen, einsehend, cedirte

ihr ganzes, inländisches Feuer-Versicherungsgeschäft der Nationale. Fremdländischen Gesellschaften dürfte es überhaupt schwerlich mehr conveniren, hier zu Lande zu operiren und zu diesem Behufe bei der Regierung um eine Konzession einzukommen, aus Gründen des von der Kammer über anonyme Gesellschaften votirten Gesetzes, welches sagt, daß fremde Gesellschaften, welche eine Konzession einreichen, sowie solche, welche sie bereits besitzen, gehalten sind,  $\frac{1}{5}$  des emittirten Aktienkapitals als Garantie bei der Regierung zu deponiren. Zwei Verwaltungsräthe müssen außerdem Rumänen sein und ihren Sitz in Bukarest haben.

Gegenwärtig operiren im Lande:

Die « Dacia Romania » mit einem volleingezahlten Kapitale von fünf Millionen Franken und einer Reserve von  $1\frac{1}{2}$  Million.

Die « Nationale » mit 3 Millionen Kapital.

Die « Unirea », gegenseitige Versicherungsgesellschaft.

Von ausländischen Gesellschaften:

Der « Anker », Lebensversicherung, Wien.

« Archangel » und « Phönix », griechische Transport-Versicherungsgesellschaften.

Diese drei letztern dürften ihre Operationen wahrscheinlich einstellen, falls oben erwähntes Gesetz vom Senat promulgirt werden sollte.

### Stuttgart, 22. März 1883.

Bericht des schweizerischen Konsuls, Herrn Wm. Kernen, über das Jahr 1882.

Das Jahr 1882 unterscheidet sich kaum von seinen Vorjahren. Mit Ausnahme einzelner Industriezweige dauern die Klagen über den schlechten Geschäftsgang fort.

Die württembergische Landes-Gewerbe-Ausstellung von 1881 fiel bekanntermaßen in jeder Beziehung außerordentlich günstig aus und hatte für einige Aussteller, namentlich im Kunstgewerbe, schöne Resultate aufzuweisen.

Nach Schluß der Ausstellung wurde von württembergischen Industriellen der Gedanke angeregt, in Stuttgart ein Exportmusterlager zu errichten. Der Gedanke fand allgemeinen Anklang, und so wurde Anfangs 1882 das Exportmusterlager gegründet, das zur Zeit 400 Mitglieder zählt und so ziemlich alle exportfähigen Industrien Württembergs vertritt. Durch diese permanente Ausstellung erhält der Käufer sofort ein übersichtliches Bild der Industrie des Landes, er kann sich sofort leicht über Preise, Bedingungen und Leistungsfähigkeit der betreffenden Fabrikanten orientiren. Dem Unternehmen steht ein technisch gebildeter Direktor vor, der zu jeder Zeit gerne jedwede Auskunft mündlich oder schriftlich erteilt. Derselbe nimmt Aufträge entgegen und übermittelte sie dem Fabrikanten und vermittelt überhaupt den Verkehr zwischen Käufer und Fabrikant. Da das Exportmusterlager kein gewinnsuchendes Institut ist, so werden dem Käufer für die Besorgung seiner Aufträge keinerlei Spesen oder Provisionen berechnet. Der reichhaltige Katalog, der in deutscher, französischer, englischer und spanischer Sprache erscheint, wird auf Verlangen gratis und franco zugesandt. Durch Plakate und Empfehlungen wird in allen Ländern auf dieses zeitgemäße Unternehmen aufmerksam gemacht.

**Landwirtschaft.** Obschon das offizielle Ernteergebnis noch nicht veröffentlicht worden ist, so kann doch jetzt schon gesagt werden, daß das Jahr 1882 trotz der sehr mißlichen Witterungsverhältnisse, mit Ausnahme der Kartoffel- und Weinernte, zu den mittelguten gerechnet werden kann. Sommergetreide und Futterpflanzen gediehen sehr gut. Der Obstertrag war befriedigend. Obschon die Hopfenernte sowohl in Qualität als in Quantität gering war, so erzielte sie doch in Folge anderseitiger Mißernten sehr gute Preise. Der Weinertrag blieb bedeutend unter dem Durchschnitt. Kartoffeln wurden von der Fäulniß ergriffen und es mußte dieses notwendigste Nahrungsmittel aus trockeneren Gegenden, wie die Pfalz, in großen Mengen bezogen werden.

Zur Hebung der Rindvieh- und Pferdezucht werden große Anstrengungen gemacht; der Landwirth kommt immer mehr zur Erkenntniß, daß namentlich die Rindviehzucht für ihn stets lohnend sein wird.

Sobald ich in Besitz des Materials der erst später erscheinenden Jahresberichte der Württemberger Handelskammern bin, werde ich diesen kurzen Bericht entsprechend ergänzen.

### Auswärtige Zölle. — Douanes étrangères.

#### Russie.

Par circulaires des 22 et 28 février et du 4 mars 1883, le Département des douanes russes a disposé ce qui suit:

1° Le carton d'asbeste est classé dans l'article 183 du tarif, § 7, et paiera un droit d'entrée de 50 copeks par poud.

2° L'étoupage en carton d'asbeste est classé dans l'art. 93 et paiera un droit d'entrée de 4 roubles le poud.

3° L'acide oxalique est classé dans l'article 140 du tarif et paiera un droit d'entrée de 2 roubles le poud.

4° L'extrait de viande de Liebzig est classé dans la catégorie des conserves, art. 62, et paiera un droit d'entrée de 4 roubles par poud brut.

5° Le magnésite en morceaux est classé dans l'art. 7, § 1 du tarif et ne paiera point de droits d'entrée; étant en poudre, il est classé sous le § 2 et paiera un droit d'entrée de 3 copeks le poud, s'il est importé par un des ports de la Baltique.<sup>1</sup>

6° L'engrais pour l'agriculture composé du mélange d'os brûlés et de chaux, ayant servi à la fabrication du sucre, sera classé dans l'art. 13 du tarif et ne paiera point de droits d'entrée.

7° Les costumes d'enfants (des deux sexes) à l'exception de ceux confectionnés en velours, demi-velours ou autres étoffes de soie ou demi-soie, sans garnitures, indiqués dans l'art. 7 du § 219 du tarif, seront classés dorénavant dans l'article 3 du même paragraphe et paieront un droit d'entrée de 1 rouble 30 copeks par livre; ceux avec garniture seront classés dans l'article 4 du même paragraphe et paieront un droit d'entrée de 2 roubles par livre.

8° Les objets en verre avec ornements de couleur cuite seront classés dans l'article 3 du § 157 du tarif et paieront un droit d'entrée de 2 roubles 20 copeks par poud.

<sup>1</sup> S'il est importé par une autre douane, il est exempt de droits d'entrée.

(Fortsetzung auf Seite 127.)

## Verschiedenes — Divers

### Frankreichs Einfuhr aus der Schweiz.

#### Importations de Suisse en France.

Januar und Februar — Janvier et février

|                                                                                              | 1881      | 1882      | 1883   |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Käse, ausgenommen weiche . . . . .                                                           | 8,265     | 15,489    | 11,231 | Fromages, excepté ceux blancs de pâte molle.                                         |
| Große, rohe Häute . . . . .                                                                  | 426       | 1,070     | 555    | Peaux brutes, grandes.                                                               |
| Florsetide u. Frisons, roh . . . . .                                                         | 390       | 145       | 277    | Bourre de soie et frisons, en masse                                                  |
| „ „ „ gesponnen . . . . .                                                                    | 126       | 198       | 162    | „ „ „ „ „ fils ou filets                                                             |
| Abfälle (Drilles) jeder Art, ausgenommen Holzstoff, wollene Lumpen u. alte Stricke . . . . . | 1,172     | 681       | 1,020  | Drilles de toute espèce, excepté pâtes de bois, chiffons de laine et vieux cordages. |
| Baumwollgarn, roh, einfach . . . . .                                                         | 851       | 1,060     | 870    | Fils de coton simples, écrus.                                                        |
| Ganz seidene glatte Gewebe . . . . .                                                         | 16,673    | 20,384    | 17,887 | Tissus de soie pure, unis.                                                           |
| Ganz seidene Bänder, ausgenommen Sammtbänder . . . . .                                       | 447       | 216       | 210    | Rubans de soie pure, autres que velours.                                             |
| Gestickte od. brochirte Mousseline, inbegriffen Vorhänge . . . . .                           | 128,900   | 245,200   | 19     | Mousselines brodées ou brochées, rideaux compris.                                    |
| Hand- u. Maschinenstickereien . . . . .                                                      | 1,373,900 | 1,594,000 | 110    | Broderies à la main ou à la mécanique.                                               |

|                             | Stücke. — Têtes. |       |                          |
|-----------------------------|------------------|-------|--------------------------|
| Kühe . . . . .              | 455              | 523   | 483 Vaches.              |
| Kälber . . . . .            | 873              | 922   | 1,201 Veaux.             |
| Fleisch, frisches . . . . . | 3,302            | 5,311 | 963 Viande de boucherie. |

### Ausfuhr aus Frankreich nach der Schweiz.

#### Exportations de France pour la Suisse.

Januar und Februar — Janvier et février

|                                                                                | 1881    | 1882    | 1883    |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Rohhaar . . . . .                                                              | 1,072   | 11,005  | 16,993  | Crins.                                                                             |
| Seidencocons . . . . .                                                         | 33,169  | 4,000   | 2,674   | Soies en cocons.                                                                   |
| Rohseide (Grège) . . . . .                                                     | 26,366  | 79,509  | 100,104 | Soies grège.                                                                       |
| Gewirnte Seide . . . . .                                                       | 462     | 39,733  | 80      | „ moulignées.                                                                      |
| Florsetide u. Frisons, roh . . . . .                                           | 40,883  | 39,599  | 106,922 | Bourre de soie et frisons, en masse                                                |
| „ „ „ peignirt . . . . .                                                       | 16,766  | 121,120 | 76,084  | „ „ „ „ „ peignées et cardées.                                                     |
| Rohes Talg, Schweineschmalz und andere Fette . . . . .                         | 1,893   | 453     | 1,382   | Suif brut, saindoux et graisses autres.                                            |
| Weizen, Spelz und Mengkorn . . . . .                                           | 1,852   | 783     | 7,834   | Froment, épeautre et méteil.                                                       |
| Mais . . . . .                                                                 | 9,172   | 1,657   | 3,143   | Mais.                                                                              |
| Gerste . . . . .                                                               | 14,442  | 4,274   | 14,197  | Orge.                                                                              |
| Hafer . . . . .                                                                | 5,504   | 8,644   | 19,401  | Avoine.                                                                            |
| Weizenmehl . . . . .                                                           | 5,571   | 5,097   | 7,536   | Farines de froment, épeautre et méteil.                                            |
| Kartoffeln . . . . .                                                           | 4,650   | 147     | 7,491   | Pommes de terre.                                                                   |
| Sämereien . . . . .                                                            | 2,204   | 3,137   | 4,582   | Graines à semencer.                                                                |
| Brodzucker . . . . .                                                           | 6,511   | 12,335  | 9,805   | Sucres en pains ou agglomérés.                                                     |
| Baumwolle . . . . .                                                            | 8,951   | 13,644  | 6,627   | Coton.                                                                             |
| Gerberrinde . . . . .                                                          | 2,536   | 4,236   | 5,875   | Ecorces à tan.                                                                     |
| Steinkohlen und Koke . . . . .                                                 | 130,000 | 161,200 | 198,600 | Houille et coke.                                                                   |
| Käse . . . . .                                                                 | 270     | 26      | 198     | Fromage.                                                                           |
| Butter . . . . .                                                               | 405     | 427     | 392     | Beurre.                                                                            |
| Wein in Fässern . . . . .                                                      | 42,049  | 48,243  | 55,175  | Vins en fûts.                                                                      |
| Weingeist . . . . .                                                            | 303     | 261     | 421     | Esprit de vin.                                                                     |
| Räböl . . . . .                                                                | 168     | 316     | 316     | Huile de colza.                                                                    |
| Ganz seidene glatte Gewebe . . . . .                                           | 2,078   | 6,547   | 12,802  | Tissus de soie pure, unis.                                                         |
| Gemischte glatte Seidengewebe . . . . .                                        | 1,579   | 5,512   | 5,174   | „ „ „ „ „ mélangée, unis.                                                          |
| Wollentücher etc. . . . .                                                      | 185     | 277     | 448     | Draps, etc., de laine.                                                             |
| Verschiedene Wollentücher, auch gemischte . . . . .                            | 463     | 471     | 284     | Etoffes diverses de laine, aussi mélangées.                                        |
| Rohe u. weiße Baumwollgewebe . . . . .                                         | 50      | 41      | 145     | Toiles, percales, calicots et coutils de coton, écrus et blancs                    |
| Gefärbte . . . . .                                                             | 129     | 176     | 111     | Idem, teints.                                                                      |
| Schuhwaren . . . . .                                                           | 94      | 238     | 179     | Chaussures.                                                                        |
| Gegerbte u. zugerichtete Häute, außer Ziegen-, Schaf- und Lammfellen . . . . . | 504     | 714     | 224     | Peaux tannées et corroyées, non comprises celles de chèvre, de mouton et d'agneau. |
| Ochsen . . . . .                                                               | 419     | 689     | 642     | Boeufs.                                                                            |
| Kühe . . . . .                                                                 | 205     | 347     | 281     | Vaches.                                                                            |
| Schweine . . . . .                                                             | 4,069   | 5,501   | 5,486   | Porcs.                                                                             |
| Bijouterie von Gold od. Platin . . . . .                                       | 909     | 1,039   | 1,086   | Bijouterie d'or ou de platine.                                                     |
| Goldmünzen . . . . .                                                           | 28,390  | 4,865   | 7,314   | Or monnaies.                                                                       |
| Silbermünzen . . . . .                                                         | 3,050   | 211,810 | 7,438   | Argent monnaies.                                                                   |

### Commerce total d'horlogerie et de bijouterie en France.

#### Importations en janvier et février

|                                                 | 1881  | 1882  | 1883   |                         |
|-------------------------------------------------|-------|-------|--------|-------------------------|
| Bijouterie d'or ou de platine . . . . .         | 1,757 | 1,582 | 869    | 702,800 593,393 347,576 |
| „ d'argent . . . . .                            | 1,765 | 3,523 | 3,289  | 158,850 140,927 295,971 |
| Montres à boîtes d'argent ou de métal . . . . . | 4,077 | 3,975 | 13,427 | 197,389 214,919 295,394 |
| „ autre que l'or . . . . .                      | 421   | 356   | 2,495  | 30,016 39,450 274,450   |
| Montres à boîtes d'or . . . . .                 | —     | 179   | 158    | 26,510 78,670 2,054     |
| Mouvements de montres . . . . .                 | —     | —     | —      | —                       |
| Fournitures d'horlogerie . . . . .              | 977   | 947   | 1,182  | 43,965 42,615 50,940    |

#### Exportations en janvier et février

|                                                 | 1881   | 1882   | 1883   |                         |
|-------------------------------------------------|--------|--------|--------|-------------------------|
| Montres à boîtes d'argent ou de métal . . . . . | 871    | 1,758  | 24,100 | 15,678 28,566           |
| „ autre que l'or . . . . .                      | 283    | 1,158  | 9,700  | 19,244 127,380          |
| Montres à boîtes d'or . . . . .                 | —      | 176    | 17,704 | — 510 51,342            |
| Mouvements de montres . . . . .                 | —      | —      | —      | —                       |
| Fournitures d'horlogerie . . . . .              | 19,000 | 21,583 | 26,017 | 532,000 604,324 728,476 |

### Einfuhr in Spanien. — Importations en Espagne.

Januar. — Janvier.

|                                    | 1882   | 1883    |                             |
|------------------------------------|--------|---------|-----------------------------|
| Farben, Tinten und Lacke . . . . . | 3,331  | 3,611   | Couleurs, encres et vernis. |
| Baumwolle . . . . .                | 61,606 | 102,359 | Coton.                      |
| Baumwollgarn . . . . .             | 223    | 333     | Fils de coton.              |
| Baumwollgewebe . . . . .           | 654    | 770     | Tissus de coton.            |
| Seide . . . . .                    | 16,408 | 18,035  | Soie.                       |
| Seidengewebe . . . . .             | 6,712  | 7,179   | Tissus de soie.             |

(Gaceta de Madrid.)

(Voir page 127.)



**Production de soieries à Lyon.**  
Statistique dressée par la Chambre syndicale.  
Etoffes unies de soie ou de bourre de soie pure

|                                                     | En 1881            | En 1882            |
|-----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                                     | fr.                | fr.                |
| Faïlles et taffetas noirs, souples et cuits . . .   | 35,000,000         | 20,000,000         |
| Faïlles et taffetas couleurs . . . . .              | 12,000,000         | 8,000,000          |
| Satins noirs et couleurs tout soie . . . . .        | 6,000,000          | 6,000,000          |
| Velours rayés noirs et couleurs . . . . .           | 2,500,000          | 500,000            |
| Velours noirs et couleurs tout soie . . . . .       | 9,000,000          | 9,000,000          |
| Taffetas et serges pour parapluies et ombrelles     | 8,000,000          | 9,000,000          |
| Doublures, serges armures, marcelines, florences,   |                    |                    |
| lustrines, noirs et couleurs . . . . .              | 10,000,000         | 10,000,000         |
| Foulards écrus, imprimés et teints . . . . .        | 20,000,000         | 18,000,000         |
| Taffetas rayés et quadrillés cuits et souples . . . | 100,000            | 1,500,000          |
| Moires antiques et françaises, noires et couleurs   | 15,000,000         | 5,000,000          |
| Pékings rayés satins de toutes sortes . . . . .     | 1,000,000          | 500,000            |
| Etoffes de soie pure pour ameublements et orne-     |                    |                    |
| ments d'église . . . . .                            | 2,000,000          | 2,000,000          |
| Armures noires et couleurs pour robes, su-          |                    |                    |
| rah, etc. . . . .                                   | 40,000,000         | 55,000,000         |
| <b>Totaux</b>                                       | <b>160,600,000</b> | <b>144,500,000</b> |

## Etoffes façonnées et brochées de soie pure.

|                                                  |                   |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Etoffes façonnées, lisérés, damas, armures, dro- |                   |                   |
| guets, noirs et couleurs . . . . .               | 15,000,000        | 20,000,000        |
| Etoffes pour ameublements et ornements d'église  |                   |                   |
| (damas, lampas, etc.) . . . . .                  | 5,000,000         | 6,000,000         |
| Satins et moires antiques façonnés, grands fa-   |                   |                   |
| çonnés, etc. . . . .                             | 4,000,000         | 4,000,000         |
| Etoffes façonnées pour cols-cravates . . . . .   | 2,000,000         | 3,000,000         |
| <b>Totaux</b>                                    | <b>26,000,000</b> | <b>33,000,000</b> |

## Etoffes de soie mélangées de coton, de laine, etc.

|                                                   |                    |                   |
|---------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
| Satins noirs et couleurs tramés coton . . . . .   | 70,000,000         | 55,000,000        |
| Satins tramés coton, teints en pièces, pour modes |                    |                   |
| et chapellerie . . . . .                          | 28,000,000         | 35,000,000        |
| Velours noirs et couleurs tramés coton . . . . .  | 6,000,000          | 7,000,000         |
| <b>A reporter</b>                                 | <b>104,000,000</b> | <b>97,000,000</b> |

|                                                      |                    |                    |
|------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Report                                               | 104,000,000        | 97,000,000         |
| Velours noirs et couleurs double pièce . . . . .     | 3,500,000          | 4,000,000          |
| Velours façonnés, rayés, quadrillés, tramés coton    | 3,000,000          | 3,500,000          |
| Peluches pour modes et chapellerie . . . . .         | 10,000,000         | 6,000,000          |
| Popelines, siciliennes, bengalines et autres ar-     |                    |                    |
| mures tramées laine . . . . .                        | 600,000            | 2,000,000          |
| Etoffes façonnées, trame ou chaîne coton laine       |                    |                    |
| pour robes . . . . .                                 | 4,000,000          | 5,000,000          |
| Etoffes unies et façonnées pour voitures . . . . .   | 300,000            | 300,000            |
| Etoffes unies et façonnées, brocatelles, pour        |                    |                    |
| ameublements et ornements d'église . . . . .         | 2,000,000          | 2,000,000          |
| Satins imprimés . . . . .                            | 300,000            | 2,000,000          |
| Turquoise, faïlles, serges, armures, tramés coton    |                    |                    |
| pour modes . . . . .                                 | 10,500,000         | 10,000,000         |
| Foulards Mossoul, chaîne coton . . . . .             | 3,000,000          | 3,000,000          |
| Armures surah, teintes . . . . .                     | 3,000,000          | 2,500,000          |
| Tissus de soie, bourre de soie, coton, fil . . . . . | 4,000,000          | 4,000,000          |
| Cravates, châles et fichus . . . . .                 | 800,000            | 500,000            |
| Façonnés pour cols-cravates tramés coton . . . . .   | 1,000,000          | 1,000,000          |
| Tissus pour parapluie, tramés coton . . . . .        | 5,000,000          | 4,000,000          |
| Pékings rayés satin, tramés coton . . . . .          | 500,000            | —                  |
| <b>Totaux</b>                                        | <b>155,500,000</b> | <b>146,800,000</b> |

## Etoffes mélangées d'or ou d'argent pour le Lccant et les Indes.

|                                                 |            |           |
|-------------------------------------------------|------------|-----------|
| Etoffes unies et façonnées, soie pure et mélan- |            |           |
| gées de coton, or et argent fin . . . . .       | 10,800,000 | 5,100,000 |

## Tissus divers.

|                                         |                   |                   |
|-----------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Crêpes noirs et couleurs . . . . .      | 9,000,000         | 8,000,000         |
| » de Chine . . . . .                    | 800,000           | 800,000           |
| Gazes . . . . .                         | 2,000,000         | 2,000,000         |
| Grenadines . . . . .                    | 5,000,000         | 4,000,000         |
| Tulles unis, façonnés, brodés . . . . . | 6,000,000         | 6,000,000         |
| Dentelles, guipures, lamas . . . . .    | 3,020,000         | 4,810,000         |
| <b>Totaux</b>                           | <b>25,820,000</b> | <b>25,610,000</b> |

|                                                     |                    |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Ornements d'église, passementeries militaires . . . | 5,000,000          | 5,000,000          |
| Passementeries, soie, laine, coton, etc. . . . .    | 11,400,000         | 11,800,000         |
| <b>Totaux généraux</b>                              | <b>395,120,000</b> | <b>371,800,000</b> |

(Extrait du Bulletin des soies et des soieries.)

## Summarische Uebersicht der Waaren-Ein-, Aus- und Durchfuhr der Schweiz,

mit Angabe der wichtigsten Artikel.

### Résumé de l'importation, de l'exportation et du transit de marchandises en Suisse,

avec indication des principaux articles.

|                                      | Im Monat Februar<br>Au mois de février |               |                        |                | Vom 1. Januar bis Ende Februar<br>Du 1 <sup>er</sup> janvier jusqu'à la fin du février |               |                        |                |                                          |
|--------------------------------------|----------------------------------------|---------------|------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|----------------|------------------------------------------|
|                                      | Einfuhr<br>Importation                 |               | Ausfuhr<br>Exportation |                | Einfuhr<br>Importation                                                                 |               | Ausfuhr<br>Exportation |                |                                          |
|                                      | 1883                                   | 1882          | 1883                   | 1882           | 1883                                                                                   | 1882          | 1883                   | 1882           |                                          |
| <b>Vieh :</b>                        |                                        |               |                        |                |                                                                                        |               |                        |                | <b>Bétail :</b>                          |
| Kleinvieh . . . . . Stücke           | 5,910                                  | 5,956         | 2,744                  | 3,182          | 11,039                                                                                 | 12,467        | 5,240                  | 5,208          | Pièces Menu bétail.                      |
| Großvieh . . . . . "                 | 11,724                                 | 9,829         | 4,736                  | 5,157          | 22,399                                                                                 | 20,433        | 9,109                  | 9,085          | " Gros bétail.                           |
| Pferde, Maulthiere, Füllen . . . . . | 483                                    | 453           | 218                    | 202            | 795                                                                                    | 831           | 349                    | 397            | " Chevaux, mulets et poulains.           |
| <b>Total der nach dem Werth be-</b>  |                                        |               |                        |                |                                                                                        |               |                        |                | <b>Total des marchandises taxées</b>     |
| <b>rechneten Waaren, Fr.</b>         | <b>24,492</b>                          | <b>50,819</b> | <b>506,981</b>         | <b>489,122</b> | <b>38,332</b>                                                                          | <b>76,800</b> | <b>859,820</b>         | <b>937,937</b> | <b>Fr. à la valeur,</b>                  |
| wovon :                              |                                        |               |                        |                |                                                                                        |               |                        |                | dont :                                   |
| Ackergeräthe, Fuhrwerke, Lastwagen,  |                                        |               | q.                     | q.             |                                                                                        |               | q.                     | q.             | Instruments de labourage, voitures,      |
| Kähne . . . . . Fr.                  | 24,492                                 | 37,099        | 81                     | 176            | 38,332                                                                                 | 63,025        | 169                    | 263            | Fr. chars p. le roulage et bateaux.      |
| Eisenbahnwagen aller Art . . . . .   | —                                      | 13,520        | 1,349                  | 933            | —                                                                                      | 13,775        | 2,469                  | 2,313          | Wagons pr. chem. de fer, de toute sorte. |
| <b>Total der nach dem Gewicht</b>    |                                        |               |                        |                |                                                                                        |               |                        |                | <b>Total des marchandises taxées</b>     |
| <b>berechneten Waaren, . .</b>       | <b>q.</b>                              | <b>q.</b>     | <b>q.</b>              | <b>q.</b>      | <b>q.</b>                                                                              | <b>q.</b>     | <b>q.</b>              | <b>q.</b>      | <b>au poids,</b>                         |
| wovon                                |                                        |               |                        |                |                                                                                        |               |                        |                | dont :                                   |
| <b>Verzehrungsgegenstände:</b>       |                                        |               |                        |                |                                                                                        |               |                        |                | <b>Comestibles :</b>                     |
| Getreide und Hülsenfrüchte . . . . . | 302,928                                | 211,060       | 971                    | 702            | 600,841                                                                                | 439,256       | 1,792                  | 1,251          | Céréales et légumineuses,                |
| wovon :                              |                                        |               |                        |                |                                                                                        |               |                        |                | dont :                                   |
| Weizen . . . . .                     | 231,232                                | 158,843       | —                      | —              | 458,529                                                                                | 326,875       | —                      | —              | Froment.                                 |
| Roggen . . . . .                     | 2,146                                  | 2,703         | —                      | —              | 5,075                                                                                  | 4,414         | —                      | —              | Seigle.                                  |
| Hafer . . . . .                      | 26,897                                 | 20,818        | —                      | —              | 51,519                                                                                 | 38,336        | —                      | —              | Avoine.                                  |
| Gerste . . . . .                     | 14,954                                 | 11,667        | —                      | —              | 28,717                                                                                 | 24,962        | —                      | —              | Orge.                                    |
| Mais . . . . .                       | 24,281                                 | 20,854        | —                      | —              | 51,265                                                                                 | 42,241        | —                      | —              | Mais.                                    |
| Bohnen . . . . .                     | 2,609                                  | 602           | —                      | —              | 4,046                                                                                  | 1,375         | —                      | —              | Haricots.                                |
| Erbisen . . . . .                    | 330                                    | 139           | —                      | —              | 806                                                                                    | 415           | —                      | —              | Pois.                                    |
| Nichtbenannte . . . . .              | 529                                    | 434           | —                      | —              | 904                                                                                    | 688           | —                      | —              | Diverses.                                |
| Reis . . . . .                       | 8,786                                  | 5,553         | 125                    | 51             | 14,825                                                                                 | 13,484        | 178                    | 73             | Riz.                                     |
| Sämereien . . . . .                  | 7,126                                  | 6,144         | 550                    | 500            | 11,834                                                                                 | 10,453        | 841                    | 648            | Semences.                                |
| Kartoffeln . . . . .                 | 12,511                                 | 7,919         | 970                    | 933            | 20,716                                                                                 | 14,121        | 1,108                  | 1,351          | Pommes de terre.                         |
| Kastanien . . . . .                  | 1,185                                  | 650           | 875                    | 500            | 3,127                                                                                  | 1,713         | 1,334                  | 1,491          | Châtaignes.                              |
| Obst, frisch . . . . .               | 5,016                                  | 4,269         | 594                    | 1,667          | 9,808                                                                                  | 8,246         | 1,099                  | 2,602          | Fruits ordinaires, frais.                |
| " gedörrt . . . . .                  | 1,168                                  | 527           | 87                     | 59             | 2,940                                                                                  | 1,301         | 160                    | 273            | " " desséchés.                           |
| Süßfrüchte . . . . .                 | 1,454                                  | 848           | 14                     | 26             | 2,837                                                                                  | 2,016         | 20                     | 38             | Fruits du midi.                          |
| " Weinbeeren, getrocknet . . . . .   | 831                                    | 289           | —                      | 1              | 1,469                                                                                  | 741           | —                      | 1              | " " raisins secs.                        |
| Heu und Stroh . . . . .              | 12,451                                 | 9,410         | 2,302                  | 2,591          | 23,791                                                                                 | 20,707        | 4,426                  | 5,040          | Foin et paille.                          |
| Gerste, geröllt . . . . .            | 3,055                                  | 2,700         | 6                      | 18             | 7,640                                                                                  | 7,024         | 12                     | 28             | Orge mondé.                              |
| Kleien . . . . .                     | 2,791                                  | 2,690         | 2,692                  | 2,483          | 5,930                                                                                  | 4,725         | 5,332                  | 6,541          | Son.                                     |
| Malz . . . . .                       | 18,729                                 | 18,966        | 30                     | 186            | 40,496                                                                                 | 39,712        | 34                     | 241            | Malt d'orge.                             |
| Mehl . . . . .                       | 32,156                                 | 15,954        | 1,876                  | 1,358          | 64,266                                                                                 | 30,894        | 4,135                  | 2,958          | Farines.                                 |
| " Kindermehl in Paketen . . . . .    | 30                                     | 19            | 660                    | 600            | 65                                                                                     | 49            | 1,398                  | 1,380          | " alimentaires en paquets.               |
| Teigwaaren . . . . .                 | 494                                    | 320           | 198                    | 236            | 904                                                                                    | 707           | 330                    | 377            | Pâtes (Vermicelles, etc.)                |

[illegible]

|                                                                             | Im Monat Februar<br><i>Au mois de février</i> |         |                               |              | Vom 1. Januar bis Ende Februar<br><i>Du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'à la fin du février</i> |                    |                               |              |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------|-------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             | Einfuhr<br><i>Importation</i>                 |         | Ausfuhr<br><i>Exportation</i> |              | Einfuhr<br><i>Importation</i>                                                                |                    | Ausfuhr<br><i>Exportation</i> |              |                                                                                   |
|                                                                             | 1883                                          | 1882    | 1883                          | 1882         | 1883                                                                                         | 1882               | 1883                          | 1882         |                                                                                   |
| Baumwollen-Garn, gebleicht, gefärbt                                         | 607                                           | 494     | 737                           | 390          | 1,397                                                                                        | 1,138              | 1,190                         | 800          | <i>Filés de coton, blanchis, teints.</i>                                          |
| " -Gewebe, roh . . . . .                                                    | 1,561                                         | 1,541   | 2,554                         | 2,548        | 3,394                                                                                        | 3,005              | 5,424                         | 5,609        | <i>Tissus de coton, écrus.</i>                                                    |
| " " gebleicht, ge-<br>färbt, bedruckt . . . . .                             | 1,928                                         | 2,255   | 5,707                         | 6,086        | 3,578                                                                                        | 4,110              | 10,928                        | 12,186       | <i>" " blanchis, teints,<br/>imprimés.</i>                                        |
| Stickereien . . . . .                                                       | 46                                            | 41      | 3,272                         | 2,715        | 94                                                                                           | 75                 | 7,529                         | 5,790        | <i>Broderies.</i>                                                                 |
| Arbeiten, fertige, wie Kleider, Weiß-<br>zeug etc. . . . .                  | 719                                           | 667     | 188                           | 139          | 971                                                                                          | 1,039              | 277                           | 258          | <i>Ouvrages et articles tout confectionnés<br/>(vêtements, lingerie, etc.).</i>   |
| Strohgeflechte . . . . .                                                    | 88                                            | 63      | 272                           | 343          | 217                                                                                          | 105                | 614                           | 618          | <i>Ouvrages en paille (tresses).</i>                                              |
| Stroh- und Holzhüte . . . . .                                               | 123                                           | 123     | 36                            | 79           | 174                                                                                          | 181                | 96                            | 181          | <i>Chapeaux de paille ou de bois.</i>                                             |
| <b>Papier:</b>                                                              |                                               |         |                               |              |                                                                                              |                    |                               |              | <b>Papier:</b>                                                                    |
| Druck- und Schreibpapier . . . . .                                          | 416                                           | 387     | 706                           | 1,410        | 711                                                                                          | 622                | 1,547                         | 2,396        | <i>Papier à imprimer et à écrire.</i>                                             |
| Lösch- und Packpapier . . . . .                                             | 939                                           | 676     | 1,685                         | 1,063        | 1,616                                                                                        | 1,202              | 3,089                         | 1,811        | <i>" à étancher et d'emballage.</i>                                               |
| Pappendeckel . . . . .                                                      | 657                                           | 398     | 95                            | 121          | 979                                                                                          | 1,144              | 161                           | 133          | <i>Carton.</i>                                                                    |
| Tapeten . . . . .                                                           | 307                                           | 377     | 5                             | —            | 584                                                                                          | 675                | 13                            | 2            | <i>Tapisseries en papier.</i>                                                     |
| Lumpen zur Papierfabrikation . . . . .                                      | 621                                           | 892     | 93                            | 42           | 2,447                                                                                        | 1,428              | 159                           | 223          | <i>Chiffons pour fabriquer le papier.</i>                                         |
| Bücher und Musikalien . . . . .                                             | 759                                           | 685     | 441                           | 380          | 1,255                                                                                        | 1,237              | 759                           | 699          | <i>Livres, musique, etc.</i>                                                      |
| <b>Apothekerwaaren,<br/>Droguerien etc.:</b>                                |                                               |         |                               |              |                                                                                              |                    |                               |              | <b>Objets pharmaceutiques,<br/>drogueries, etc.:</b>                              |
| Mineralwasser . . . . .                                                     | 810                                           | 556     | 338                           | 151          | 1,007                                                                                        | 760                | 491                           | 240          | <i>Eaux minérales.</i>                                                            |
| Petroleum . . . . .                                                         | 22,548                                        | 16,794  | 105                           | 89           | 42,083                                                                                       | 60,540             | 223                           | 171          | <i>Pétrole.</i>                                                                   |
| Schwefel, roh und gereinigt . . . . .                                       | 1,032                                         | 298     | —                             | 4            | 1,952                                                                                        | 425                | 115                           | 7            | <i>Soufre brut et purifié.</i>                                                    |
| Harze, roh und gereinigt . . . . .                                          | 740                                           | 651     | 9                             | 4            | 1,860                                                                                        | 1,419              | 11                            | 13           | <i>Résines brutes et purifiées.</i>                                               |
| Amlung . . . . .                                                            | 2,558                                         | 2,291   | 20                            | 27           | 4,845                                                                                        | 5,690              | 140                           | 244          | <i>Amidon.</i>                                                                    |
| Natron kohlensaures (Sodasalz) . . . . .                                    | 4,144                                         | 2,276   | 115                           | 69           | 7,899                                                                                        | 6,517              | 225                           | 185          | <i>Carbonate de soude brut (sels de soude).</i>                                   |
| Schwefelsäure . . . . .                                                     | 4,420                                         | 1,315   | 94                            | 190          | 8,804                                                                                        | 2,350              | 281                           | 260          | <i>Acide sulfurique.</i>                                                          |
| Weinstein . . . . .                                                         | 12                                            | 64      | 114                           | 94           | 128                                                                                          | 90                 | 259                           | 229          | <i>Tartre.</i>                                                                    |
| Farberden, gemahlen . . . . .                                               | 1,364                                         | 1,182   | 25                            | 32           | 2,137                                                                                        | 1,948              | 133                           | 48           | <i>Terres colorantes moulues.</i>                                                 |
| Farbhölzer, -Wurzeln und -Kräuter,<br>unzerkleinert oder gemahlen . . . . . | 1,121                                         | 2,001   | 55                            | 53           | 2,718                                                                                        | 3,173              | 65                            | 73           | <i>Bois, herbes et racines de teinture,<br/>bruts ou moulus.</i>                  |
| Farben und Farbextrakte . . . . .                                           | 923                                           | 986     | 1,442                         | 1,346        | 1,698                                                                                        | 1,948              | 2,784                         | 2,532        | <i>Couleurs préparées et extraits colorants</i>                                   |
| Apotheker- u. Drogueriwaaren, nicht<br>besonders genannt . . . . .          | 605                                           | 548     | 180                           | 196          | 1,169                                                                                        | 1,120              | 532                           | 566          | <i>Objets pharmaceutiques et drogueries<br/>non spécialement nommés au tarif.</i> |
| Chemische Produkte, nicht besonders<br>genannt . . . . .                    | 581                                           | 270     | 502                           | 211          | 1,158                                                                                        | 917                | 727                           | 490          | <i>Produits chimiques, non spécialement<br/>nommés au tarif.</i>                  |
| Zündhölzchen . . . . .                                                      | 235                                           | 134     | 46                            | 6            | 379                                                                                          | 284                | 64                            | 7            | <i>Allumettes chimiques.</i>                                                      |
| <b>Holz, Glas, Erden, Steine,<br/>Kohlen etc.:</b>                          |                                               |         | Werth<br>Fr.                  | Werth<br>Fr. |                                                                                              |                    | Werth<br>Fr.                  | Werth<br>Fr. | <b>Bois, verrerie, terres,<br/>pierres, houille, etc.:</b>                        |
| Holz: Bauholz, roh . . . . .                                                | 17,600                                        | 24,822  | 155,397                       | 161,306      | 28,920                                                                                       | 50,527             | 256,857                       | 303,455      | <i>Bois de construction, communs.</i>                                             |
| Sägewaare und vorgearbeitetes Nutz-<br>holz . . . . .                       | 35,273                                        | 34,458  | 313,692                       | 295,890      | 64,517                                                                                       | 62,989             | 531,625                       | 561,358      | <i>" scié et coupé; bois ébauché pour<br/>charrognage.</i>                        |
| Brennholz . . . . .                                                         | 62,322                                        | 70,522  | 20,292                        | 24,261       | 125,752                                                                                      | 139,800            | 40,571                        | 56,023       | <i>" à brûler.</i>                                                                |
| Holzkohlen . . . . .                                                        | 2,520                                         | 2,150   | 17,600                        | 7,665        | 4,553                                                                                        | 4,003              | 30,567                        | 17,101       | <i>Charbons de bois.</i>                                                          |
| Holzstoff (Papiermasse) . . . . .                                           | 2,065                                         | 2,530   | 3,013                         | 490          | 4,086                                                                                        | 6,009              | 6,382                         | 1,245        | <i>Pâte de bois.</i>                                                              |
| Holzwaaren, gemeine . . . . .                                               | 961                                           | 827     | 8,178                         | 6,326        | 1,593                                                                                        | 1,634              | 14,079                        | 14,753       | <i>Ouvrages en bois, communs.</i>                                                 |
| " bemalte, Möbel etc. . . . .                                               | 271                                           | 375     | 64                            | 119          | 507                                                                                          | 640                | 219                           | 203          | <i>" " " peints, meubles etc.</i>                                                 |
| Glas: Fensterglas, gewöhnliches . . . . .                                   | 2,082                                         | 1,442   | 2                             | 1            | 4,257                                                                                        | 3,488              | 5                             | 3            | <i>Verrerie: Verre à vitres, ordinaires.</i>                                      |
| Hohlglas, grün und braun . . . . .                                          | 1,310                                         | 1,920   | 43                            | 110          | 1,825                                                                                        | 3,036              | 70                            | 125          | <i>" soufflée, verte et brune.</i>                                                |
| " weißes, gemeines . . . . .                                                | 644                                           | 648     | 22                            | 14           | 1,070                                                                                        | 1,061              | 30                            | 21           | <i>" " ordinaire, blanche.</i>                                                    |
| Glaswaaren, feine . . . . .                                                 | 292                                           | 335     | 4                             | 10           | 436                                                                                          | 535                | 24                            | 12           | <i>" fine.</i>                                                                    |
| Spiegelgläser und Spiegel . . . . .                                         | 171                                           | 195     | —                             | 1            | 375                                                                                          | 321                | 7                             | 2            | <i>Verre à glace et miroirs.</i>                                                  |
| Töpferwaaren, feine . . . . .                                               | 785                                           | 1,110   | 216                           | 262          | 1,412                                                                                        | 1,649              | 409                           | 458          | <i>Poterie fine.</i>                                                              |
| " gemeine . . . . .                                                         | 705                                           | 782     | 395                           | 415          | 1,472                                                                                        | 1,561              | 750                           | 800          | <i>" commune.</i>                                                                 |
| Dachziegel und Backsteine . . . . .                                         | 10,781                                        | 7,707   | 5,935                         | 6,540        | 20,354                                                                                       | 14,869             | 9,712                         | 12,215       | <i>Tuiles et briques.</i>                                                         |
| Cement . . . . .                                                            | 15,288                                        | 10,789  | 625                           | 355          | 24,285                                                                                       | 17,420             | 922                           | 695          | <i>Ciment.</i>                                                                    |
| Kalk und Gyps . . . . .                                                     | 3,738                                         | 8,007   | 3,640                         | 1,965        | 6,157                                                                                        | 13,595             | 4,965                         | 3,552        | <i>Chaux et gypse.</i>                                                            |
| " hydraulischer . . . . .                                                   | 3,257                                         | 9,225   | 777                           | 750          | 7,764                                                                                        | 11,562             | 1,339                         | 1,100        | <i>" hydraulique.</i>                                                             |
| Steine, rohe Bruch- und Pflastersteine . . . . .                            | 93,023                                        | 71,395  | 22,936                        | 17,487       | 147,630                                                                                      | 124,003            | 38,995                        | 42,289       | <i>Pierres brutes, pavés.</i>                                                     |
| Bausteine, behauen . . . . .                                                | 3,222                                         | 1,620   | 830                           | 645          | 3,875                                                                                        | 3,163              | 1,632                         | 1,477        | <i>" à bâtir, communes, taillées.</i>                                             |
| Steinkohlen, Torf, Coke . . . . .                                           | 588,722                                       | 545,837 | 2,475                         | 1,877        | 1,220,980                                                                                    | 1,060,892          | 5,170                         | 3,429        | <i>Houille, tourbe, coke.</i>                                                     |
| Asphalt . . . . .                                                           | 209                                           | 147     | 9,592                         | 3,870        | 479                                                                                          | 296                | 15,184                        | 5,892        | <i>Asphalte.</i>                                                                  |
| <b>Verschiedenes:</b>                                                       |                                               |         |                               |              |                                                                                              |                    |                               |              | <b>Articles divers:</b>                                                           |
| Gerberrinde und Lohkuchen . . . . .                                         | 2,785                                         | 1,782   | 82                            | 337          | 5,140                                                                                        | 3,800              | 233                           | 708          | <i>Ecorses à tan et mottes à brûler.</i>                                          |
| Seegras . . . . .                                                           | 485                                           | 607     | 7                             | 3            | 1,079                                                                                        | 1,042              | 10                            | 5            | <i>Varec.</i>                                                                     |
| Kurze Waaren (Quincaillerie) . . . . .                                      | 492                                           | 448     | 231                           | 119          | 752                                                                                          | 752                | 419                           | 229          | <i>Mercerie et quincaillerie.</i>                                                 |
| Musikalische Instrumente . . . . .                                          | 232                                           | 186     | 365                           | 356          | 376                                                                                          | 389                | 630                           | 705          | <i>Instruments de musique.</i>                                                    |
| <b>Durchfuhr. — Transit.</b>                                                |                                               |         |                               |              |                                                                                              |                    |                               |              |                                                                                   |
| Vieh . . . . .                                                              | Stücke                                        | 794     | 785                           | 1,916        | 1,097                                                                                        | Pièces             | Bétail.                       |              |                                                                                   |
| Waaren, nach dem Gewicht taxirt . . . . .                                   | metrische Zentner                             | 324,178 | 130,030                       | 602,644      | 263,484                                                                                      | Quintaux métriques | Marchandises taxées au poids. |              |                                                                                   |



Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.  
*Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.*

## Amtliche Bekanntmachungen

Durch Beschluß vom 13. März d. J. hat das Obergericht die Inhaberobligationen der Zürcher Kantonalbank:

Nr. 57,325 im Betrage von 500 Fr., d. d. 15. Januar 1877,  
 » 112,269 » » » 1000 » » 29. November 1880,  
 » 126,822 » » » 1000 » » 28. Dezember 1880,  
 » 126,823 » » » 1000 » » 28. Dezember 1880,

nebst den bezüglichlichen Zinscoupons nach erfolglos gebliebenem Aufrufe kraftlos erklärt.

Zürich, den 21. März 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
 Der Gerichtsschreiber:  
**H. Schurter.**

Durch Beschluß vom 13. März d. J. hat das Obergericht die auf den Namen des Ulrich Spalinger, Knopfmacher, in Altstetten, lautende Aktie des Konsumvereins Zürich Nr. 1607, d. d. 27. August 1872, nach erfolglos gebliebenem Aufrufe kraftlos erklärt.

Zürich, den 21. März 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
 Der Gerichtsschreiber:  
**H. Schurter.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber der vermischten Nordostbahn-Stammaktien Nr. 7548 und 7549, auf den Inhaber lautend, im Betrage von je Fr. 500, d. d. 31. August 1855 (ohne Talon und Coupons), oder wer sonst über dieselben Auskunft zu geben im Stande ist, aufgefordert, binnen drei Jahren, von heute an gerechnet, in der Kanzlei des Bezirksgerichtes Zürich sich zu melden, unter der Androhung, daß sonst die bezeichneten Inhaberpapiere kraftlos erklärt und an deren Stelle allein gültige Duplikate ausgestellt würden.

Zürich, den 20. März 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
 Der Gerichtsschreiber:  
**H. Schurter.**

## Publikation.

Laut Beschluß des Bezirksgerichtes Wyl vom 19. d. M. ergeht an den unbekannten Inhaber der «Eintrittskarte in den Sterbeverein für Wyl und Umgebung Nr. 353», lautend auf den verstorbenen Hauptmann Joh. Alois Wiesli in Hub bei Sirmach, die Aufforderung, fragliches Papier binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls dessen Amortisation ausgesprochen wird.

Wyl, 21. März 1883.

Die Bezirksgerichtskanzlei Wyl.

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber der 30 vermischten Obligationen der Schweizerischen Nordostbahn Nr. 76 bis 85, 2014 bis 2023, 4391 bis 4400, auf den Inhaber lautend, im Betrage von je Fr. 1000, Emission 16. April 1873 (6 Millionen-Anleihen), verzinslich zu 4 1/2 % und rückzahlbar am 15. April 1888, nebst Coupons Nr. 20 per 15. April 1883 bis und mit Nr. 30 per 15. April 1888, oder wer sonst über dieselben Auskunft zu geben im Stande ist, aufgefordert, binnen drei Jahren, von heute an, in der Kanzlei des Bezirksgerichtes Zürich sich zu melden, unter der Androhung, daß sonst die bezeichneten Inhaberpapiere kraftlos erklärt und an deren Stelle allein gültige Duplikate ausgestellt würden.

Zürich, den 21. März 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
 Der Gerichtsschreiber:  
**H. Schurter.**

(H 1042 Z)

## Bekanntmachung.

Die Couponsbogen von den den Herren Gebrüder Müller, Handelsmühle in Glarus, eigenthümlichen drei Aktien der Leihkasse Glarus Nr. 399, 496 und 497 werden vermist und nachdem dieselben gemäß Artikel 850 des schweizerischen Obligationenrechtes den Besitz und Verlust besagter Inhaberpapiere glaubhaft gemacht haben, werden auf ihr Ansuchen der oder die unbekannten Inhaber derselben aufgefordert, solche innerhalb von drei Jahren a dato der unterfertigten Gerichtsstelle zu behändigen und etwaige dießbezügliche Anspruchsrechte geltend zu machen, widrigenfalls die besagten Couponsbogen kraftlos und ungültig erklärt und den Gesuchstellern neue Titel beehdigt würden.

Glarus, den 8. März 1883.

Im Namen des Civilgerichts des Kantons Glarus,  
 Der Gerichtsschreiber:  
**G. Dürst.**

## Geldstag,

ausgekündet unter Androhung des Rechtsnachtheils des Ausschlusses von der Masse.

Sandmeier, Johannes, Gerber, in Othmarsingen. — Eingabefrist bis den 4. April 1883 in der Gerichtskanzlei Lenzburg. — Einspruchsfrist gegen das Klassifikations-Protokoll vom 16. bis 30. April 1883.

Lenzburg, den 8. März 1883.

Der Gerichtspräsident:

**Baumann.**

Der Gerichtsschreiber:

**Dr. A. Hirzel.**

## Privat-Anzeigen — Annonces

### Aargauische Creditanstalt.

Der Coupon Nr. 15 unserer Aktien wird vom 1. April 1883 hinweg mit Fr. 25 ausbezahlt:

In Aarau an unserer Kasse,  
 » Basel bei der Tit. Eidg. Bank,  
 » Winterthur » » » Bank in Winterthur,  
 » Zürich » » » Schweiz. Kreditanstalt.

Die Coupons sind mit **Bordereaux** zu versehen, welche an obigen Stellen zu beziehen sind.

Aarau, den 15. März 1883.

Der Direktor:  
**J. J. Pfau.**

### Das Central-Stellenvermittlungs-Bureau des Schweiz. Kaufmännischen Vereins in Zürich

vermittelt kaufmännische Stellen (speziell auch Reiseposten), Associationen und Vertretungen, sowie den Ankauf und Verkauf kaufmännischer Geschäfte. — Filialen im In- und Auslande. — Soweit es sich um bezahlte Stellen handelt, ist die Vermittlung für die Herren Prinzipale **gratis**. — Anmeldungen von Lehrlingskandidaten werden ebenfalls spesenfrei angenommen.

### Kontinentales Inkasso- und Informations-Bureau von J. J. Bäschlin in Schaffhausen.

### Schreib-Sand

violet, roth, blau und grün

liefert in Originalpackung

per 10 Schachteln von circa 120 Gramm Fr. 1. 10

» 1 Sack » » » 5 Kilo » 2. —

» 1 » » » 5 » weiß » 1. —

gegen Nachnahme oder bei Einsendung des Betrages in Marken, nebst Zuschlag von 40 Cts. für Porto franko

Die Glasurfabrik Thun.  
 (Fabrique de Vernis à Thoune.)

### Zu verkaufen.

Zu günstigen Gedingen eine in bester Lage in der Stadt Bern befindliche gangbare **Eisen-, Stahl- und Metallgusswaren-handlung**.

Gef. Anfragen und Offerten beliebe man in nächster Zeit an Herrn Notar **L. Hahn**, Kornhausplatz Nr. 7, Bern, zu richten.

### Bureau d'affaires

Recouvrements amiables et  
 par poursuites

Représentation dans les faillites et  
 devant les tribunaux

Gérance d'immeubles  
 Renseignements commerciaux

**JULES JOMINI**

Procureur-juré

**VEVEY (Vaud)**

### Informations- und Inkasso-Bureau

**J. A. Tritschler**

Basel

gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisirt.

### Canton de Vaud

Recouvrements amiables et  
 juridiques, renseignements.

**César Dupuis**, procureur-juré  
 à Vevey.

### Das Rechtsagenturbureau

von

**H. Russenberger & Sohn**  
 in Schaffhausen

(gegründet 1851)

besorgt den gütlichen und gerichtlichen Inkasso von Forderungen direkt in den Kantonen Schaffhausen, Zürich, Thurgau und St. Gallen und übernimmt Vertretungen bei Konkursen im Kanton Schaffhausen.

**VIRIEUX** avocat Yverdon.



Enregistrement de marques  
 de fabrique au bureau fédéral.

**F. HOMBERG**, graveur, BERNE.

Gravure artistique et industrielle sur  
 métaux et bois.

Dessins et clichés pour marques de fabrique.  
 Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.

## Die schweizerische Advokatur Freuler in Schaffhausen

beschäftigt sich ausschließlich vor kantonalen und eidgenössischen Behörden mit Rechtsgeschäften und Prozessen, die **der Bundesgesetzgebung** unterstellt sind.

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des Schweiz. Handelsamtsblattes) in Bern — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la Feuille officielle suisse du commerce) à Berne.